Ն 7089 | 1908 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 29-12 | ՀՈՒՄԱՍ ԷՐԹԷՍԻ | 18 ԶԻԼՔԱՏԷ 1326 | 29 ԹԸՇՐ. ՍԱՆԻ 1324 | 24ԴԱՐԻ ՍԻՆԷ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԱԶ ՎԷ ՄԻՍՏԻՊԻ
ՏՕՄԱՆ ՎԱՐՈՒԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՍԱՏԱՐԻՆԹ ԴԻՒՐԱՒՈՐ
ԳԱՒԲՇԸՄԸՆՏԱՍ.
Ն. 49

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

جريدهٔ شرقيه
دیکران حیوماك ۱۲۹۳
سنده تاسیس اتمش در
صاحب امتیازی میره‌کیان

DJERIDÉI CHARKIE
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԲՕԼԻԹԻԳԻՕՅ, ՄԻԼԼԻՕՅ, ԹԻՒՃԱՌԻՕՅ ՎԷ ՍԱՐՍԱՖԻՕՅ

20 ԲԱՐ — ԵԼԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ — 20 ԲԱՐ

Կազէթայս այնտ մէվատա հագգընա սահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ ս-լունուր։ Սահիպը իմթիյազին իմչասը վէ կազէթանին մէսէրը մաթասուբյա մաթպասանին մաթպու մագպուզար թէէսիյաթը եալընըզ միւթէպէր վէ մէշրու օլմաճագ պրր։

ԱԳՈՆԷ ՖԻՅՍԱԼԱՐԸ

	Բէյլէն	պարագ 12 պարագ	6 պարագ	3 պարագ
ՍԹԱՆԳՈՒԼ		140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ		150 ղ.	80 ղ.	45 ղ.
ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻՕՅ		32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէէհթիյէ 20 ղրշ. տան

ԲՕԼԻԹԻԳԱ ԱԼԷՄԻՆՏԷ

Թիւրքիա վէ Պուլկարիսթան.—Իզվօլսքինին պէյանաթը.—Թէտարիքաթը հարպկյէ.—Ավսթրիանին տիւչար օլտուղը զարար։

Թայմզ կազէթասընին Սօֆիա մուխպիրինին պէյանընա կէօրէ, Պուլկարիսթան տէվլէթը Ալիյէ անճագ 82 միլեոն ֆր. եանի 3,280,000 լիրա վէրէպիէճէք տիր, զիրա Պուլկարիսթանըն ահվալը մալիյէսի անճագ պունա միւսաիր օլտուղընը միէթէվի պիրէր գրթա թանրիրաթը հիւթիւմէթլէրէ թէվտի իթմէք իւզրէ պէօյիւք տէվլէթլէր նէզտինտէքի մէմուրլարընա իրսալէ գարար վէրմիշ տիր։ Շայանը թէչէքքիր տիր քի, Պուլկարիսթան հէմա 11 սաաթ զարֆընա պու եօլտա պիր գարար վէրմիշ։ Հէր չէյտէ պու սուրէթլէ վազիհ պիր մէսէլէք թաագիպ օլընմալը տրը։ Գէյլէ օլմազ իսէ, տայմա խաթայա տիւչար օլմագ թէչիլքէսի վար տրը։

Էկէր Պուլկարիսթան պու պապաէ միւթէրրէտտիւտ տավրանմադտա տէվամ իթմիշ օլսա իսի, Թիճարէթինէ վէ պիլիսասա ճէնուպ թարաֆլարընտա Թիւրքիա իլէ գըշ մէվսիմինտէքի թիճարէթինէ էբէյիճէ պիր նազըսէ վէրմիշ օլմագ իսի։

Վիէննատան կէլէն տիկէր պիր թէլէկրաֆա կէօրէ իսէ, Ավսթրիա տախիլիյէ նազըրը Պուլկարիսթանըն 83 միլեոն ֆր՝ ատան զիյատէ բարա վէրմէք իզթիտարընը հաղ օլմատըղընա տակր էվրօբա տէվլէթլէրինէ պիր ումումի պէյաննամէ վէրտիկինի սէօյլէմիշ տիր։

*** Բուսիա խարիճիյէ նազընը Մ. Իզվօլսքի՝ Բուս էրպապը բօլիթիգասընընտան պիրիյլէ միւլագաթ իթտիկի սրրատա իլէագ մէսէլէսի հագգընտա աթիտէքի պէյանաթտա պուլնմըշ տրը։

«Բուսիա հիւքիւմէթի Պօսնա-Հէրսէքին իլէագը հագգընտա Ավսթրիա իլէ տէվլէթը Ալիյէ արասընտա խուսուսի պիր իթիլաֆ վիւճուտէ կէթերիլմէսինի նէ տօղրուտան տօղրույա վէ նէ տէ պիվասրթա թալէպ իթմէմիշ տիր, Պէն Պօսնա-Հէրսէքին Ավսթրիայա իլէագրնա նէ օլ վագթ վէ նէ տէ սօնրա Բուսիա նամընա հիչ պիր զէման պէյանը միւվաֆագաթ իթմէյիմ։

«Բուսիա տայմա Պօսնա մէսէլէսինին պէյնէլմիլէր պիր մէսէլէ օլտուղը վէ Պէրլին ահանամէսինի իմզալայան տէվլէթլէր՝թարաֆընտան հալ իտիլմէք լազմ պուլընտըղը ֆէքրինտէ սէպաթ իթմիշ տիր։ Պու ֆիքրի Իսկիլթէրա վէ Ֆրանսա տախի գապուլ իթմիշ։ Իթալիա տախի Բուսիա իլէ թէմամէն հէմֆիքր օլտուղընը պէյան իթմիշ տիր։ Գօնֆէրանսա տէվլէթլէր իլտագրն էմրը վագը օլտուղընա գարար վէրէճէք օլտուրլարսա, Բուսիա ալէագատար օլան Գալգան հիւքիւմէթի իչիւն թասվիզաթ թէքլիֆ իտէճէք տիր, Վիէննա գապինէսի իլտագը քէնտինճէ զահիրէն պիր մուվաֆֆագիյէթ ատտ իթթա։ Ֆագաթ չու թարզ հարաքէթինին նէթիյճէլէրինի հիչ տիւրիւնմէմի։

«Աւսթրիա էվվէլ ամէք էվվէլ Պօսնա մէսէլէսինտէ հէմֆիքքար իլէ Հոթվէլէթին վէ Թիւրքիա իլէ Բուսիանընն մէսէլէքը մուայյէնինի պիլիսասա Իթալիատա Ավսթրիա ալէյհինտէ բէյտա օլան էֆքարը նազարը տիգգաթա ալմատը։ Թիւրքիա տա Ավսթրիայա գարշը եարըլան պոյոթը տա էվվէլճէ հիսապա տախիլ էյլէմէտի։ Պու գարըշգ վազիյէթէն գուրթուլմագ իչիւն Ավսթրիա-Մաճառիսթանա գօնֆէրանսան պուշգա չարէ գալմայօր, պու նէթիյճէ թագիպ վէ բէք գանունի տիր։ Աւսթրիանընն իզզէթը նէֆսինէ տօգունաճագ պիր յէյ տէյիլ տիր։ Բուսիա տախի պու ֆիքրի չիտէթիլէ թէրվիճ իտիյօր։

«Վիէննա վագրա գօնֆէրանս ալէյհինտէ պուլունըյօր իսէ տէ, պու հալ, գօնֆէրանսընն զայրը գապիը իճրա օլտուղընա տէլալէթ իթմէզ։ Աւսթրիատա հարպ թարաֆպարը պիր ֆըրգա վար տրը։ Պու ֆրգա Աւսթրիա իչիւն պէօյիւք ֆահտէյէր իսթիհսալ իւմիտիյէ Սրպիսթան վէ Գարատաղ իլէ հարպ աչմաղա օղրայյօր։ Վիէննա գապինէսի չիմտիքի կէտվրյաթը ասքէրիյէտ պիր ֆիքրը թէճավուզ մէվճուտ օլմատըղընը պէյան իտիյօր։

«Բուսիա հիւքիւմէթի տախի միւքիլթը մէվճուտէնին, սուլհնի հալի մագսէտիյէ Սիպիսթան վէ Գարատաղը միւլահազասընը հարէքաֆտան մուհաֆղայա չալըշըյօր։ Ինկիլթէրա հէնուզ ճէվապընը վէրմէմիշ։ Եագընտա գաթի պիր թէտպիր իթթիխաղ օլունճագ տրը։ Պունա լիւզում վար տրը. չունքի Ալէմանիա չիմտի Ավսթրիանընն Պալգան բալթիթիգասընտա էկսիսսէն տահա զիյատէ մուավէնէթ իտիյօր։»

*** Ավսթրիանընն թէտարիքաթը հարպկյէսինէ տաիր «Մաթէն»ին Վիէննա մուխպիրի չու մալիւմաթը կաղէթասընա եազմըշ տրը։

Ավսթրիա օրտուսընընն պէօյիւք զապթիէլէրինտէն պիրինտէն ալտըղըմ մալիւմաթա կէօրէ, Վիէննա ասքէրի մէհաֆիլինճէ պիր հարպ վուգուրնա իհթիմալ վէրիլմէքտէ իմիշ։

Զաւրթան պու իհթիմալաթտան տօլայը բէք զիյատէ նէյէ վէ սիրուր իչինտէ պուլընյօրլար։ Բէմալը իհթիյաթլա թէտպագը իտիլմէսի լազմ կէլէն տիկէր պիր չայիա տահա վար քի, օ տա մէճլիսը հարպին սօն տէֆաքի իճթիմարնտա տէվլէթը Օսմանիյէէ վէրիլմէք իւզրէ պիր իւլթիմաթումն իսդա իտիլմիշ օլմասը չտ՚ասը տրը։ Պու իւլթիմաթում Թիւրքիատա Աւսթրիայա գարշը տէվամ իտէն պոյգոթաժատան տօլայը վէրիլէճէք տիր։ Սրբպ հուտուտընտա վուգուա կէլիպ ախիրէն հիւքիւմէթ թարաֆընտան թէքզիպ իտիլմիշ օլան միւստաէմէնին տէ վուգու պուլարը պանա թէէմին իտիլմէքլէ պէրապէր, պունտան պաշգա՝ օլարագ հուտուտ իւզէրինտէ պիր Սրբպ չէթէսինին թէլէֆ վէ մագթուլարին տա հէման օրատա տէֆն իտիլմէ օլուգլարը թէէմին իտիլմէքտէ տիր։

Իթալիա հարպկյէ նէզարէթի տախի Ավսթրիա հուտուտընտաքի իսթիհքամլարը սէրիան թագվիյէյէ գարար վէրմիշ տիր Պունտան պաշգա տիկէր պաղը եէնի իսթիհքամլար եարըլաճագ տրը։ Գիւթիւն պու ամէլյաթ նիհայէթ 18 ա զարֆընտա իսթիամ պուլաճագ տրը։ Վէնիէտիկ չէհրի միւսթահքէմ պիր օրտուկնամ հալինէ իհրաղ օլունճագ տրը։ Ինթիյաթ օլտուսը միւքէմմէլէն թէնսիգ օլունճաղը կիպի պիր թագրմ եէնի պաթարիալարլա պաղը սիւվարի պէօլիքլէրի թէչքիլի մուգաբրէր տիր։ Հիւքիւմէթ՝ մէսարիֆը ֆէվգէլատէի ասքէրիյէյէ գարշըրըգ օլմագ իւզրէ պիր միլիառ իլէ 1 միլիառ 500 միլեոն ֆր. աբասընտա պուլընան պէօյիւք պիր իթթիֆգաղ ատա իտէճէք տիր։

*** Ավսթրիա Թիճարէթ նէզարէթի կէչէն հոկտ. այը իլէ 1907 հոկտ. այը զարֆընտա Թիւրքիայա վուգու պուլան իսրաճաթը մուպէյյին պիր ճէվէլ նէչր իթմիշ տիր։ Մէզքուր ճէվէլտէն իգթիպաս օլունըպ զիյրտէ միւնտէրիճ բագգամլարտան Ավսթրիանընն պօյգոթ եիւզիւնտէն նէ պէօյիւք զարարլարա օղրատըղը անլաշըլաճաղ տրը։

	1907 հոկտ. իսրաճաթ Գանթար հիսապըյլա	1908 հոկտ. իսրաճաթ
Յէս ատտ	750000	2340 00
Թաֆիյէ օլունմըշ		
չէքէր	214000	203000
Շէրէ պիրասը	2900	2000
Սբէրթօ	8300	4800
Գէրէսթէ	65000	57 00
Բամպուգ մէնսուճաքը	7000	5000
Բաքէթ քեաղըրը	3800	2500
Եաղը »	2400	1100
Մաճարա »	2500	7100
Ճամ	2700	4700
Տէմիր մամուլաթը	3700	2500

Պու ճէվէլի նէչր իսէն Վիէննա կաղէթասը պիր միւտտէթ սօնրա նէչր օլընաճագ ճէտվէլէրին Թիւրքիայա վուգու պուլան իսրաճաթըն ազալմասը տահա վագիտ սուրէթտէ իրսալ իսէճէքլէրինի, անճագ օ վագթ Ավսթրիա Թիճարընընն պօյգոթ եիւզիւնտէն տիւչար օլտուգլարը զարարընն էհէմմիյէթի անլաշըլաճաղընը եազըյօր։

ՊՐՈՒՍԱՆԸՆ ԻՒՄՐԱՆԸ ՀԱԳԳԸՆՏԱ ՊԻՐ ԳԱԶ ՍԷՕՋ

Թարիխ իլէ միւսպէթ տիր քի, իքի պէն սէնէ գաատար մուգատտէմ «Պէթինա» հիւքիւմատը «Բրօսիյաս» թարաֆընտան քէնտի Նամընա Թէէսիս իտիլմիշ օլան Պրուսա շէհրի, թամ 600 սէնէ տիր քի Օսմանլըլար էլինտէ պուլընըյօր, ընկըլապթի զէման իլէ Բօմալլարա ինթիգալ իտէն պու շէհիր, Բօմա հիւքիւմէթինին ինգլսմընտա Գոսթանթինիյէ իմբէրաթօրլուղընա կէչմիշ, վէ մուախէրէն սէլամթինը ազամը Օսմ Նիյէտէն Սուլթան Օրխան Կազի հազրէթլէրի Թարաֆընտան ֆէթհ օլընարագ, տէվլէթը Օսմանիյէ իչիւն բայրաթաթ իթթիխազ իտիլմիշ տիր։

Եէնէ թարիխին շահատէթիյլէ զահիր տիր քի, Պրուսա շէհրի շարգ իմբէրաթօրլուղընա թապի իքէն պու կիւնտէն զիյատէ ճէսիմ վէ մամուր իտի, պիզ օ մամուրիյէթի իլէրի կէօթրմէք տէկիլ, սատէճէ պիր մուհաֆազա իթմէկի պիւիւնմէքսիզին 600 սէնէ տիր լագայանէ պիր հայաթ իչինտէ հէման պիր խարապէլերէ չէվիրտիք, թէքեամիլաթը էսպասը հայաթիյէ վէ իթթիմայիյէմիզին միւհթաճ օլտուղը մէսայիյէ գարշը միւլքիւմիզին սահիպի տէկիլ, լազայա վէ թէնպէլ պիր միւսթէֆիրի կիպի տավրանտըք։

Վիլայէթիմիզ իրլգաթէն տիւնեանընն էն պիրինճի տէրէճէտէ կիւզէլի օլան պիր պէլէյի միւպարէգէ տիր, պիր գաչ ճամիի չէրիֆէ միւսթէճաա թուրըլըսա 600 սէնէստէն պէրու սէնայի վէ էսպասը թէլագգը օլարագ հնինը կիւզէլիք հուսուսլէ կէֆիրիլմիշ տիր։ տաղը, օրմանը, օվասը վէ պունճա ագար սուլարը պուլընան իգլիմի միւթէսիլ վէ լաթիֆ պիր մէմլէքէթ օլտուղը հալատ, էսպասը թէլագգը վէ իսրանը մէմլէքէթ Նամընա նէ՞ եարարք։

Վիճանընմըղտան տո յարըմըդ չու մունհիմմ սիւալէ նէ՞ ճէվապ վէրէճէկկիզ. էվվէթ ճէվապընը վէրէճէկկիզ. տուրմայըզ չալըշըյօրըզ ատյէճէկկիզ, էօյլէ չալըշմագ քի, պիրիսի պիր կիւզէլ իլէ թէչէպպիւտէ պուլընսա 500 քիլի օ իլին իւզէրինէ տիւչէրէք պօզուպ տաղըտըյօրըզ, հաթթա Հաղրրիյէթիմիզատէն էօյլէ իսթիֆատէլէր իթտիք քի, հաղարընը մէգթուպարտա, թիւրքիայա տահա ճիտարի, տահա մուհիմմ իսլահաթ թէքլիֆ օլընմասը վէ պիլիսասա մալիյէ վէ ատլիյէ ուժուրընընն նազարը տիգգաթա ալընմասը զարուրի պուլընընընը թէչրին իտիյօր։

1905 Յունվ. 11ինտէ Բարիզտէքի Ինկիլիզ սէֆիրի Սըր Ֆրանսի Պէրթիյէ էկօնտէրտիյի մէքթուպատա մանէատտար, պիր իսրար իլէ այնի նազարիյէյի թէքրար իտէրէք չու սաթրլարը եազըյօր իտի։

«Պապը Սալի իւզէրինտէ խարիճէն պիր թազեիգ իճրա օլընմատըգճա, պու հալէր օրթատան գալտըրըլմայաճագ զանն օլընը։

Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթի էօյլէ պիր թազեիգին պէր վէ եա իբի հիւքիւմէթ թարաֆընտան տէյլ, Պէրլին ահանամէսինէ իմզա գօյան պիճիւմէ տէվլէթլէր թարաֆընտան իճրասը զէմանը եագլաչտըղը ֆիքրինտէ տիր»։

Բէթէրսպուրկ վէ Վիէննա գապինէլերի Լօրտ Լանտսաունը էֆքեարընա վէ քէնտի էմրի իլէ Մ. Տէլգասէյէ իյգա իտիլէն թէպլիղաթա ակեահ օլտրգլարընտան մը աբր, եօգսա, քէնտիլէրի հարէքէթ իտէրէք, օնըն թէէսիրաթընը իզալէ իթմէք իսթէտիքլէրինտէն մի տիր։

Հէր նէյտէն իսէ 6 կիւն սօնրա Պաոսն տը Դալիչէ վէ Մ. Զինօվիէֆ Պապը Ալիյէ պիր մուխթիսէ իլէ պէբապէր Մակէդոնիայա թաթպիգ օլընճագ իսլահաթը մալիյէ հագգընտա թաֆսիլաթը հավի պիր նօթա վէրմիշէր տիր։

Մակէդոնիա մէսէլէսինին տիլօմասի նօգթայը նազարընտան կէչիրտիյի պուէրանլարը էն մունհիմի պու թէչէպպիւս իւզէրինէ պաշլայօր, օ զէմանա գատար խաֆի գալան իսթիլաֆլար արթըգ ալէնիյէ չըգըյօր իտի։

Բուսիա վէ Ավսթրիա հիւքիւմէթլէրէ Մօրչինկ բրօկրամընը թէվսիյինի լիւզիւմսիզ ատտ իտիյօր։ Ալէագատար օլան իքի հիւքիւմէթին, իսլահաթը մալիյէյի թաթպիգ խուսուսընընա Պապը Ալինին մուվաֆֆագաթընը էլտէ իտէպիէճէյինի իտտա էյլէյօր իտի։

Բուսիա Խարիճիյէ նազընը Գոնթ Լամատորֆ 1 Փետր. էտա պու նօգթայը Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Պոմբաա իյդան իթմիշ, նէ քէնտիսինին, նէ տէ Գոնթ Կոլուսօվքինին իքի հիւքիւմէթտէ Մօրչինկ բրօկրամընը թաթպիգէ վազնտան պաշգա պիր հուտուտը վէքեալէթ գապուլ իթմէճիքլէրինի սէօյլէմիշ իտի։

Հալպուքի, տիկէր թարաֆտան Մաքքի Լանտսաուն «ալէագատար օլմագ» հայտիէթիյլէ իքի տէվլէթին ուժուրը մալիյէյի թէֆթիշ իթմէքքէի հագգլարընը գապուլ իթմէքլէ պէրապէր, պու հագգընն թէմամիյէթի միւքիյէի տէվլէթի Ալիյէյի քէֆալէթ իտէն տիկէր տէվլէթլէր իչիւն տախի մէվճուտ օլտրղընը իտտաա էյլէմէքտէ իտի։

Հաթթա Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Դանպօն իլէ վուգու պուլան պիր միւլագաթընտա, վէ լօրալար գամարասընտա իսրատ իթտիյի նութգտա «էմրի վէքեալէթին իքի հիւքիւմէթ դայրը մուայյէն պիր զէման իչիւն վէրիլմիշ օլտրղընը, տիկէր տէվլէթլէրին ըէյ պէյան իթմէյլերի դէմանը կէլմիշ օլտրղը զանընտա պուլընտրղընը» սէօյլէմէք տէրէճէսինէ գատար վարմըշ իտի։

Իսլահաթ բրօկրամընտա, զարուրի ատտ էյլէտիյի թէվսիաթին իճրասընտա, ումուրը մալիյէնին լագէթ կէչիրմէքսիզին թէնսիգի, վէ իսլահաթը էտիրնէ վիլայէթինէ տէ յամիլ թուրթուլմասը լիւզումնտէ իսրար իտիյօր իտի։

Նօգթայը նազարլատա հասրլ օյան պու իհթիրաֆ ալիքլատը իտի, տիկէր տէվլէթլէրէ կէյինճէ, օնլար տա թաագրպ Խէկկէտիլերի ֆիքը վէ էմէլլէրէ կէօրէ, պու իքի սուրէթտէն պիրինի գապուլ վէ թէրվիճ իտէճէքլէր իտի։

Պապը Ալի պիթթապի պու իխթիլաֆթատան խապէրտար օլտու։

Մ. Գոնսթանընն 10 Մայիս թարիխինէ եազդրը մէքթուպ, պու պուէրանընն քիւչիւք պիր թարիխինի թէչքիլ իթմէքտէ տիր քի, չու ֆրգրա հագիզաթէն մանէատտար տրը։

«Թիւրքիա հիւքիւմէթի տէվլէթլէր արասընտա մէվճուտ օլան իխթիլաֆը քէնտի իչինէ եարատըղընը անլամըշ տրը»։

Օ արալրգ, Պապը Ալի պանգը Օսմ. իլէ պիր իթիլաֆը թամմէ ատտ իթտի։

Պու սայէտէ Ավսթրիա—Բուսիա բրօկրամընը գապուլէ իպթիսար իթմիշ օլմայը իւմիտ իտիյօր իտի։

Մարտրն իչիւնտէ մէգքիւր իթիլաֆնամէյի պիւթիւն սէֆիրլէրէ թէպլիղ իթտի։

Պունտա նէ տէվլէթլէրին գապուլ վէ թասվիպի մէվզուը պահն իտի, նէ գօնֆրոլ, Սիմանիատա մուվաֆագաթընը վէրմիշ իտի։

1905 սէնէսի գրչընտա հալ վէ մէվզը հագիգաթէն բէք նազիք կէչիրմիշ իտի։

(Տէվամի)

ԳԱՀԳԱՀԱԼԱՐ

Գարը գօճա արասընտա.

Զէվճ (սօուգ գանլըլըգլա).—

Սէօյլէսիմ, թէքբար խէրիմ, չիւպհէլէրին հէր վահի տիր. հագգընը եէրտէ պանա հիտատէթլէնիյօրսընըզ։

Զէվճէ (թէլաղ վէ հէյէճանլա).—Աստլա, հագգընը տէյիլիմ. տիւնա պիր եէրէ կէլսէ, ենինէ պէնի գանարրամազ, տիմնէէմ, անլա՚յօրմը սէն։

Պու սրրատա գատան պիր հարէքատը լագայտի իլէ գօլընը մանկալա տայթրը վէ էլպիսէսի աթէշ տրը։

Զէվճ՝ թէլաղ կէօսթէրմէքսիզին հէման գարընընա եագլաչրը վէ աթէշի սէօնտիւրը. տէր քի,

—Կէօրտի՚ւն մի, գարընընը, իչթէ պէօյլէ հիչի հիչինէ ալէվլէնիրսին։

*** Իքի մունիպպէր։

Տէլիգանլընին պիրի 100 լիրա տրախմա իլէ էվլէնմիշ իտի։ Պիր կիւն գարընընը գօլունա ալըպ պիր ճատտէնին կէչէրքէն գարընընա էսկի տօսթլարընտան պիրի չգգար պու սօնրաքի՝ տօսթընին ֆէնա պիր ինթիխապտա պուլընտրղընը հրսս իլէ թէհամմիլ իտէմէյիպ գուլաղընա տօղրու էյլտի վէ տէտի քի

—Պիրտաէր, պու նէ՞ տիր, կիթաֆին կէլէնին տահա պիր չիրքինի պուլամա՞ֆն մը։

Պունա տօսթը ասլա սրգրմագընը ճէվապսէ տէտի քի,

—Գօրգմա՝ պիրտաէր, եիւքսէք սէօյլէ, գուլաղը տա իչիթմէզ։

*** Բաղաղ իլէ էֆալի արասընտա։

—Կէօղիւն այտըն, տէր պապա, արթըգ սօնրն կէլտի. ըրմէնտրքէր բիանգասընին իլգ իքրամիյէսինին սանա չգգարընընը իչիթտիմ. ամաաա տօղրո՚ւ մը։

—Նէ՞ բրէն իչիթտին, օրհնած։

—Պաճանարմ կաղէթատա օգուտը տա. օ սէօյլէտի։

—Ինանմա, օրհնած, կաղէթալար եազտրգտան սօնրա եաան տրը։

—Ճանըմ, պիր տէֆա թանգիդ էյլէ, պէլքի պիր խաթա նէթիճէսինտէ հավատիսի տօղրու վէրմիշ օ՚մասընը։

—Օ պէնիմ թալէհիմտէն տէյիլ եավրում. հէմ տօղրու պիր հավատիս տէ վէրսէլէր, չըմնտրքէրէ, վախէթէ բասի կէլմէզ, եա էօրիւյէ եա աթէշէ բասի կէլիր։

*** Իսթիբ պաշը ազ չօգ տիւզկիւն օլմասընա բաղմն, ճէպնտէ պիր բարասը պուլընմայան պիր տիկնճի՝ պիր գանվէիանէյէ կիտիպ օրատա եանեանա օթուրան իքի չախսա թէգարրուպա բարա իսթէր։

—Ուճագլրդ եօգ տրը, սէֆա կէլտին։

—Լաքին պիր տագիգա պէնի տիյտին։

—Լաքին պիր տագիգա պէնի տիյ-

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻՆԻՆ ՃԷՍՊ ԻԹՏԻԿԻ ՀԱԼ 1853-1908

«Խրիսթիանլարըն միւճասէլէլէրինի քէմալի մէմնունիյէթլէ սէյր իտիյօր։ Վէ պունլարա մանի օլաճագ հիչ պիր թէպպիր իթթիխազ էթմէյօր։»

Թիւրք-Պուլկար իթիլաֆընընն թաթպիգինտէ Պապը Ալինին կէօսթէրտիյի սուլի Նիյէթ վէ կէվչէքլիք եիւզինտէն եինէ պիր իսթիլաֆ զուհուրի էնտիշէլերի թէվզիլիւա իթմէյէ պաշլամըշ իտի։

Ավսթրիա վէ Բուսիա սէֆիրլէրի պիլէ Դեկտ. 2 թարիխիյէ Պապը Ալիյէ վէրտիքլէրի միւթթէֆիտ իւլ մէպլ մուխթիրէէ. «Օսմանլը մէմուրլարընա կէթիճէ թէզայիտ իտէն գարընընգզիզը, պիլիսասա Բուսիարն եէնիտէն թէչքիլէ պաշլատըգարը չէթէլէրէ գարը գատէն իսթիյար իտիլէն ատէմի ֆաալիյէթէն» պահն իթմիշլէր իտի։

Պու հալտէն հագգլը օլարագ էնտիշէյէ տիւշէն Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Դոնսթան, Ֆրանսալը մէմուրլարընն էսէրի թէլագգըսը օլան ֆիքքը վէ միւթալաաը գապուլ իտէրէք, իւլ վիլայէթին ահվալի մալիյէսի թէնսիգ, ասքէրին վէ մէմուրլարընն մունթազամն մաչլարընընն վէրիլմէսի իչիւն պիւտժէյլէր թանզիմ օլընմատըգճա հիչ պիր կէօնա իսլահաթընն գապիը թաթպիգ օլամայաճաղընը սէրա վէ թէքբարա պաշլատը։

Լօնտրատատա Լօրտ Լանտսաունին խլահաթընն բէք ճիւզի թէէսիսաթընը կէօրիւլէճէյինտէն միւթէվէլլիւա էնտիշէլերինի Ֆրանսա սէֆիրինէ անլատրյօր։ Վիէննա վէ Բէթէրսպուրկ սէֆիրլէրինէ հաղարընը մէգթուպարտա, Թիւրքիայա տահա ճիտարի, տահա մուհիմմ իսլահաթ թէքլիֆ օլընմասը վէ պիլիսասա մալիյէ վէ ատլիյէ ուժուրընընն նազարը տիգգաթա ալընմասը զարուրի պուլընընընը թէչրին իտիյօր։

1905 Յունվ. 11ինտէ Բարիզտէքի Ինկիլիզ սէֆիրի Սըր Ֆրանսի Պէրթիյէ էկօնտէրտիյի մէքթուպատա մանէատտար, պիր իսրար իլէ այնի նազարիյէյի թէքրար իտէրէք չու սաթրլարը եազըյօր իտի։

«Պապը Սալի իւզէրինտէ խարիճէն պիր թազեիգ իճրա օլընմատըգճա, պու հալէր օրթատան գալտըրըլմայաճագ զանն օլընը։

Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթի էօյլէ պիր թազեիգին պէր վէ եա իբի հիւքիւմէթ թարաֆընտան տէյլ, Պէրլին ահանամէսինէ իմզա գօյան պիճիւմէ տէվլէթլէր թարաֆընտան իճրասը զէմանը եագլաչտըղը ֆիքրինտէ տիր»։

Բէթէրսպուրկ վէ Վիէննա գապինէլերի Լօրտ Լանտսաունին էֆքեարընա վէ քէնտի էմրի իլէ Մ. Տէլգասէյէ իյգա իտիլէն թէպլիղաթա ակեահ օլտրգլարընտան մը աբր, եօգսա, քէնտիլէրի հարէքէթ իտէրէք, օնըն թէէսիրաթընը իզալէ իթմէք իսթէտիքլէրինտէն մի տիր։

Հէր նէյտէն իսէ 6 կիւն սօնրա Պաոսն տը Դալիչէ վէ Մ. Զինօվիէֆ Պապը Ալիյէ պիր մուխթիսէ իլէ պէբապէր Մակէդոնիայա թաթպիգ օլընճագ իսլահաթը մալիյէ հագգընտա թաֆսիլաթը հավի պիր նօթա վէրմիշէր տիր։

Մակէդոնիա մէսէլէսինին տիլօմասի նօգթայը նազարընտան կէչիրտիյի պուէրանլարը էն մունհիմի պու թէչէպպիւս իւզէրինէ պաշլայօր, օ զէմանա գատար խաֆի գալան իսթիլաֆլար արթըգ ալէնիյէ չըգըյօր իտի։

Բուսիա վէ Ավսթրիա հիւքիւմէթլէրէ Մօրչինկ բրօկրամընը թէվսիյինի լիւզիւմսիզ ատտ իտիյօր։ Ալէագատար օլան իքի հիւքիւմէթին, իսլահաթը մալիյէյի թաթպիգ խուսուսընընա Պապը Ալինին մուվաֆֆագաթընը էլտէ իտէպիէճէյինի իտտա էյլէյօր իտի։

Բուսիա Խարիճիյէ նազընը Գոնթ Լամատորֆ 1 Փետր. էտա պու նօգթայը Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Պոմբաա իյդան իթմիշ, նէ քէնտիսինին, նէ տէ Գոնթ Կոլուսօվքինին իքի հիւքիւմէթտէ Մօրչինկ բրօկրամընը թաթպիգէ վազնտան պաշգա պիր հուտուտը վէքեալէթ գապուլ իթմէճիքլէրինի սէօյլէմիշ իտի։

Հալպուքի, տիկէր թարաֆտան Մաքքի Լանտսաուն «ալէագատար օլմագ» հայտիէթիյլէ իքի տէվլէթին ուժուրը մալիյէյի թէֆթիշ իթմէքքէի հագգլարընը գապուլ իթմէքլէ պէրապէր, պու հագգընն թէմամիյէթի միւքիյէի տէվլէթի Ալիյէյի քէֆալէթ իտէն տիկէր տէվլէթլէր իչիւն տախի մէվճուտ օլտրղընը իտտաա էյլէմէքտէ իտի։

Հաթթա Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Դանպօն իլէ վուգու պուլան պիր միւլագաթընտա, վէ լօրալար գամարասընտա իսրատ իթտիյի նութգտա «էմրի վէքեալէթին իքի հիւքիւմէթ դայրը մուայյէն պիր զէման իչիւն վէրիլմիշ օլտրղընը, տիկէր տէվլէթլէրին ըէյ պէյան իթմէյլերի դէմանը կէլմիշ օլտրղը զանընտա պուլընտրղընը» սէօյլէմէք տէրէճէսինէ գատար վարմըշ իտի։

Իսլահաթ բրօկրամընտա, զարուրի ատտ էյլէտիյի թէվսիաթին իճրասընտա, ումուրը մալիյէնին լագէթ կէչիրմէքսիզին թէնսիգի, վէ իսլահաթը էտիրնէ վիլայէթինէ տէ յամիլ թուրթուլմասը լիւզումնտէ իսրար իտիյօր իտի։

Նօգթայը նազարլատա հասրլ օյան պու իհթիրաֆ ալիքլատը իտի, տիկէր տէվլէթլէրէ կէյինճէ, օնլար տա թաագրպ Խէկկէտիլերի ֆիքը վէ էմէլլէրէ կէօրէ, պու իքի սուրէթտէն պիրինի գապուլ վէ թէրվիճ իտէճէքլէր իտի։

Պապը Ալի պիթթապի պու իխթիլաֆթատան խապէրտար օլտու։

Մ. Գոնսթանընն 10 Մայիս թարիխինէ եազդրը մէքթուպ, պու պուէրանընն քիւչիւք պիր թարիխինի թէչքիլ իթմէքտէ տիր քի, չու ֆրգրա հագիզաթէն մանէատտար տրը։

«Թիւրքիա հիւքիւմէթի տէվլէթլէր արասընտա մէվճուտ օլան իխթիլաֆը քէնտի իչինէ եարատըղընը անլամըշ տրը»։

Օ արալրգ, Պապը Ալի պանգը Օսմ. իլէ պիր իթիլաֆը թամմէ ատտ իթտի։

Պու սայէտէ Ավսթրիա—Բուսիա բրօկրամընը գապուլէ իպթիսար իթմիշ օլմայը իւմիտ իտիյօր իտի։

Մարտրն իչիւնտէ մէգքիւր իթիլաֆնամէյի պիւթիւն սէֆիրլէրէ թէպլիղ իթտի։

Պունտա նէ տէվլէթլէրին գապուլ վէ թասվիպի մէվզուը պահն իտի, նէ գօնֆրոլ, Սիմանիատա մուվաֆագաթընը վէրմիշ իտի։

1905 սէնէսի գրչընտա հալ վէ մէվզը հագիգաթէն բէք նազիք կէչիրմիշ իտի։

(Տէվամի)

նէյինիվ, սէվկիւլիւ միւսիւ. պէն ատի տիլէնճի տէյիրիմ, վագթըյլա զէնկին իտիմ. պապամըն գարուսը տայմա աչրգ իտի. հէր ագշամ միսաֆիրլէր էքսիք օլմազ իտի. չէվգ ու չէթարէթ պէրտէ վամ իտի. ա՛հ, օ վագթլար, նէ գա-տար չապուգ կէչտիլէր. պէն պէօյլէ՞ մի օլաճագ իտիմ. նէ տէյիմ օ գարա թաէնիմէ։

Օթուլան էշնասատան պիրի թէհամ-միլ իթմէյէրէք, սէօզիւնի քէստի վէ տէտի քի,

—Թալիինէ նիյի՞ւն խաթա պուլու-յորսըն. վագթընը պու գատար ֆասի-լիքէ կէչիրտիքտէն սոնրա՝ Բօյլո՞լտ մի օլաճաղընը զանն իտիյօր իտին. իշթէ չիմտի ճէգանը չէքիյօրսըն։

—Ցարգ իտէլիմ քի, էօյլէ օլսուն. չիմտի հիչ մէրտոմէթ ի՞թմէյէճէքսինիզ։

—Ուֆագլրգ հօգ տրը տէտիք կա։

—Լաքին սիզ Խրիսթիյան տէյի՞միսինիզ։

—Պիլաքիս զանն իթմէտիկինտէն տահա զիյատէ Խրիսթիյանըզ։ Աւետա-բանըն չու թէմսիլինէ տահա զիյատէ բիայէթիմիզ վար. «Սանա եարլմասընը իսթէմէտիկին չէյի պիր տիկէրինէ կաբ-մամալըընը»։ Պինաէնալէյ՝ պէն իսթէ-մէյօրում քի, պիրի՝ պանա սատագա վէրսին։

—Հիչ օլմազսա պիր սիկարա վէր։

—Ոչ՝ վէրմէմ, սէն տէ իչմէ քի է-գօնօմիկ էօյրէնէսին։

***Պիր մամամզէյէ պիր կիւն քիւ-չիւք գարտալընըզ գալ եաչնատա.— տէյու պիր սիւվալ վագը օլտու։ Մատ-մազէյ պէօյէլիքէ քէնտի սինինին անալաշըլմասը արզու օլընտըզընը հրսա իտինճէ, տէմիչ քի,

—Իքի սինէտէն իքիմիզ տէ այնը սինտէ պուլընճաղըզ։

Իշթէ պիր ճէվապ քի, անլայան բարմազընը եօգարը գալար։ըն։

***Մօնագօ բրէնսլէրինտէն պիրի՝ պիր կիւն միչավիրը խասսընա տէր քի,

—Ա՛հ էկէր էօլիւմ օլմազսա իտի. տիւնեա նէ գատար էյի օլաճագ իտի։

ԱչըԼը միչավիր ճէվապէն տէր քի,

—Բրէնա, պիլաքիս տիւնեանընը էյի-լիկի էօլիւմէ պագը տըր. զիրա էկէր էօլիւմ օլմազսա իտի, սիզ պու կիւն նա՞սըլ իճրատ հիւքմ իտէպիլէճէք իտի-նիզ։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՄԷՊՈՒՍԼԱՐԸՆԸՆ ԻՆԹԻԽԱՊԸ

Տիւնքի նիւսխմիզատ եազտըղըմզ վէճէրէ, Տէրսաատէթտէն ինթիխապ օ-ւրնուճաղ 10 մէպուսընն մուամէլէի ինթիխապիյէսի տիւն կէճէ իքմալ օլունմըշ տըր։

Պու մուամէլէ՝ եէնիթօսթախանէ տաի-բէսինտէ իճրա օլընըպ, պայրաքլարա տօնատրըմըզ վէ Հարպիյէ նէզարէթինտէն կէօնտէրիլէն պիր պանաօ մուզիգա թէրէննիւմաթ իճրա էյլէմիշ տիր։

Գարուտա ասքէրլէր բօյիալէր վէ պէլէտիյէ չավուչլարը պուլընտըգլարը կիպի, մինթէխիպը սանիլէր վիրուտ-լէրինտէ եէչէլէրինտէ պուլընան մազպա-թայը իպրազ վէ իտպաթը հիվիյէթ էյլէմիշլէր տիր։

Սալօնընն պիրինճի գաթը, խալըլար վէ էչևալար իլէ թէգիրլ օլընտըզը հալտէ գուբա մուամէլաթընա թախսիս իտիլ-միշ իտի։

Սալօնընն օրթասընտա պիր մասա իւ-զէրինտէ կիւզել պիր գուութու վազ օ-լունմըշ օլուպ, էթրաքընտա զապթա մէմուրլարը պուլընմագտա իտիլէր։

Սալօնընն էթրաքընտա պուլընան 10 օտալար միզազքէրէյէ թախսիս իտիլմիշ իտի։

Սաաթ 5տէ մինթէխիպը սանիլէր պիր միզազքէրէի իտթիտարտէն սօնրա, մինթէխիպը սանիլէր՝ Ապտիւրրահման պէյին թահթը բիյասէթինտէ ագտը իճ-թիմա իտէրէք, միչարիւէյ՝ Օսմանը գօմիթէսինին խրտէմաթ վէ հիմմէթինի զիքր վէ թաատատ էյլէմիշ վէ գօմիթէ-նին իրտէ էյլէտիկի մինթէխիպլէրէ բէյ վէքմէլէրինի թավտիյ իթմիշ տիր։ Ապ-տիւրրահման պէյ նամզէտլէրին իտմէրի-նի ալէնէն գրատաթ իթմիշտիր։ 1.—Ան-մէտ Բիզա պէյ, 2.—Մանբասի զատէ Բէգիգ պէյ, 3.—Հօճա Նուսուհիզատէ Մուսթաֆա Ասըմ պէյ, 4.— Հիւսէյին Ճահիտ պէյ, 5.—Ահմէտ Նուսուհի պէյ, 6.—Գրիգոր Զօհրապ էֆ., 7.—Պետ-րոս էֆ. Հալաճեան, 8.—Վիթալ Ֆարա-ճի էֆ., 9.—Գօնսթանթին Գօնս-թանթինոսի էֆ., 10.—Բանտէլաքի Գօզմիսի էֆ.։

Բէս պէյ պուլնարտան հէր պիրինին էվաֆքընտան պահս էյլէտիքտէն սօնրա էզճիւմլէ Հիւսէյին Ճահիտ պէյին քէնտի թալէպէսի օլտուղը վէ զէքեա վէ իգթիսարը իլէ Մէճլիսը Մէպուսան ա-զալղընա լայըգ օլտուղը վէ անճագ գէվգէլատէ վաթանբէրվէրլիկի վէ հա-միյէթի սէվգիյէ զայէթ աթէչի օ-ւուղընը սէօյլէմիշ վէ պուտա ճիւղի պիր գուսուր օլտուղընտան պունա տա կէօզ գաբամագ լազըմ կէլտիկինի պէ-յան իթմիշ տիր։

Գէորգ էֆ. Թորգոմեան քէլամը իպ-թիտարլէ, Հիւսէյին Ճահիտ պէյին «Թա-նին» կազէթասընտա «Շովինիզմ» իլէ եազտըղը մեգալէյէրին միւսլիմ վէ զ-ալ՝ միւսլիմ էհալի պէյնինտէ իզ-պիրարը մուճիպ օլուպ, Մէճլիսը Մէ-պուսանտա տահի պու խաթթը հարա-քէթի թաագիպ էյլէտիքտէ, ֆահտէլի օլաճագ եէրտէ Օսմանը գավմլարընընն միւնասէպաթը խալէլտար օլաճաղընը սէօյլէմիշ տիր։

Իլէմասան պիր զաթ տահի Հիւ-սէյին Ճահիտ պէյ ալէյհինէ սէօզ սէօյ-լէմիշ իսէ տէ, Օսմանը գօմիթէսի ա-զասընտան պիր զապիթ, գօմիթէյնին ի-բայէ էյլէտիկի զէվաթը թէնգիտ իթմէ-կէ հագգըմըզ օլմասընընը սէօյլէմիշ վէ հէյէթ մուամիլէյէի մինասիպ կէօրմիւշ իսէ էյլէթմէտ պու ճիհէթլէրի թէտգիգ իթմիշ տիր տէմիշ տիր։

Պու պէյանաթ ալգըշլարա գապուլ օլընըպ մէնէլէ զաբանմիշ տըր։ Ապ-տիւրրահման պէյ իքի էրմէնի նամզէտ-լէրինտէն պահս իտէրէք, շու սուրէթլէ պէյանը էֆֆէտար էյլէմիշ տիր։

«Իքի էրմէնի նամզէտլէրին միլէթ մէճլիսինտէն նասպ օլունմագլարը սէյ-լէնմիշ իսէ տէ, հալպուքի թահզիգա-թըմզդա կէօրէ էրմէնի միլէթ մէճլի-սի 120 քիշիտէն միրէքքէպ օլուպ, բուհանիլէր ումուրը սիյասիյէյէ միւ-տախլէյէյէ հազլարը օյմատըգլարընը-տան տօլայը պրագըմըշլար վէ պունա-տան մատտա ճիսմանիլէրէճէն չօղը տա պու գարար վէրիլտիկի սըրատա հազըր պուլընմամըշլար տըր քի, պու տա ինթիխապընն մէշրու սուրէթատ իճրա օ-լունմամըշընա տէվլի տիր։ Պունա գար-շը իթիրազատա պուլընմաղա հագգըմըզ օգ տըր. Էրմէնի վաթանտաշլարընը-զըն բէյնինի ալմագ իչմագ իսէյ։»

Թորգոմեան Գէորգ էֆ. էլի իսլահ իտէրէք, Օսմանը մէչրութիյէթ ճէմի-յէթի էվվէլա մուամիլէյէիմա Զոհրապ վէ Հալաճեան էֆ.լերի նամզէտ իրայէ էյլէտիկի հալտէ, մուախիրէն պու ի-չին հալի իչին միլլէթին մէշրու վէ-քիլի օլան Երեսի. Ժողովը բէյնինէ միւ-բահաաթ օլունմըշ վէ մէճլիսը մէգքիր տասի եինէ հէր իքի նամզէտլէրի իրայէ էյլէմիշ տիր։ Թորգոմեան էֆ. քէնտիսի տէ միլլէթ մէճլիսինէ ազա օլտուղընտան, պիր կէօնա եօլսըզլըգ վու-զուրը պիլմէտիկինի սէօյլէմիշտիր։

Արմենակ էֆ. Խճէեան տահի ճէ-վապ վէրէրէք, էրմէնիլէրին նամզէտ-լէրի Զոհրապ վէ Հալաճեան էֆ.լեր օլ-տըզընը սէօյլէմիշ վէ Երեսի. Ժողով պունլարը նամզէտ կէօսթէրսին կէօս-թէրմէսին, մինթէխիպը սանիլէրին տա-խի մուամիլէյհիմայը նամզէտ իրայէ էյլէտիկինի պէյան իթմիշ տիր։

Խճէեան էֆ.նին չու պէյանաթը իւ-զէրինէ, մինթէխիպը սանիլէր՝ էրմէնի-լէրին նամզէտլէրինի գապուլ իթմիշլէր տիր։ Պիլա իթիրազ Ռում վէ Եահուտի նամզէտլէր տահի գապուլ օլընմըշ տըր։

Միւղազքէրէտէն սօնրա քհաֆիֆի մինթէխիպլէր սալօնա կէլմիշլէր վէ էլէրինտէ պուլընան չահատէթնամէյի իպրազ էյլէմիշլէր տիր։ Սալօնընն պիր քէօշէսինտէ Շէհր էմինի Զիվէր պէյ իլէ Միսիրիման, Ռում, Եահուտի, Ղպտի բուհանիլէր վէ էրմէնի Բաթրիգխանէ-սինտէն Տ. Եղիշէ Ծ. Վ. Զիլինկիրեան վէ էրմէնի Գաթոլիք Բաթրիգխանէսին-տէն Նիկողոս Ծ. Վ. Պաղչեան պուլըն-մագտա իտիլէր։

Տէրսաատէթին 20 տարէյի ինթի-խապիյէսի մինթէխիպը սանիլէրի ա-իրէր պիրէր տավէթ օլընըպ, բէյլէրինի գուութույա պրագմըշլար տըր։ Պունլա-րըն իւզէրինէ հէյէթը թէգթիչիյէ նէ-զարէթ իթմէքտէ իտի, պունլար միյա-նընտա Օնինկ էֆ. Գարակէօզեան վէ Նիշան էֆ. Ճիվանեան պուլընմագտա իտիլէր։

Տէվայիրի պէյլէտիյէտէն, ինթիխապ սէլահիյէթինի մուսատագ օլարագ հէր մինթէխիպի սանիյէ վէրիլէն մազպա-թայը սանտրզա բէյլէր աթըլը իքէն, հէյէթի թէգթիչիյէ թարաքընտան թօր-լանմագ իտի։

Մէչրութիյէթիմիզին իլք ինթիխա-պընտա տէրէճէյէ սահիյէտէ մինթէ-խիպ օլմագ, մէպուս օլմագտան սօնրա իքինճի տէրէճէտէ միւլի պիր ֆիթուտաթ իսպաթ իթթիխար իտիլմիշ տիր։

Սալօնընն գարուսը 100է պալիզ օ-ւրզատան սօնրա մուվագգաթէն թաթիլ իտիլմիշ վէ թաատատան սօնրա Լէնինէն իպթիտար իտիլմիշ տիր։

Թանսիֆի արա նէթիճէսինտէ Սթաս-պօլ իչէն, Բէյ

Ահմէտ Բիզա պէյ	472
Մանբասիզատէ Բէֆիգ պէյ	503
Հօճա Մուսթաֆա Ասըմ էֆ.	475
Հիւսէյին Ճահիտ պէյ	354
Ահմէտ Նէսիմի պէյ	425
Հալաճեան Պետրոս էֆ.	455
Գրիգոր Զօհրապ էֆ.	392
Գօնսթանթինոսի էֆ.	369
Գօզմիսի էֆ.	340
Վիթալիս Ճէբաճի էֆ.	461

մէպուս ինթիխապ օլընմըշլար տըր, պու էքսէրսէյէթի գազանանլարտան մատա էլի զաթատա միւնթէլիթի բէյլէր վէ-բիլմիշ տիր։

ԲՈՒՍՈՒՄԱԹ էմանէթի միչավիր-լէյի իչին Էվրօբատան ճէլպ իտիլմիշ օլան Մ. Գրալիօրտ էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթ կէլմիշ տիր։

ՍԹԱՆՊՕԼՍԱ. արթըգ Եըլտըզ գօր-գուսը գալմամըշ տէմէք տիր։ Կէնճ Թիւրքլէր Պօղազ իչինի գօրգուտան Եըլտըզընն թօրլարընը, սիլահլարընը վէ մուհիմմաթը հարպիյէսինի գալտրմայա մուվաֆֆագ օլտրլար, Անատօլուն-իւչ թապուր զուհաֆ ալայը Եըլտրզտան ալընմըշ տըր։ Եըլտրզ պէքճիլէրի տէ-յիտրիլմիշ տիր։ (Նէճմի Թէրագգը)

ԻԶԶԷԹ ԲԱՇԱ. Լօնտրատա Ահմէտ Բիզա պէյի ղիյարէթ իտէրէք, քէնտի-նին մէմալիքի Օսմանիյէյէ կէլմէսինէ միւսաատ իսթէյէրէք, չօգ եավլարմըշ տըր։

ՇԻՄՏԻՔԻ սէնէյի Մալիյէնին հիչ պիր էսասը ֆէննիյէ միւսթէնէտ օլմա-տըղընա տահի «Թանին»տէ Սալիհ Զէքի պէյ թարաքընտան Մալիյէ Նազրը բա-չայա խիթապէն եազըլան ակրդ մէք-թուպը. Նազը բաչա թարաքընտան նազարը էէմմիյէթէ ալընտարընը վէ պու մէսէլէնին պիր սուրէթի գաթիյէ վէ ֆէննիյէտէ հալլի իչիւն Սալիհ Զէքի պէյին ռիյասէթի ալթընտա պիր գօմի-սիօն թէշքիլինէ գարար վէրիլմիյի խա-պէր ալընմըշ տըր։

ԹԷՍ ֆապրիգա Սանայի սիւպեան մէքթէպի թալէպէսինտէն 5—10 չա-կիրտ միւրաճաաթ իտէրէք մէքթէպտէն գօվուլտրգլարընը, հագգլարընա թէ-ճավուզ իտիլտիյինի սէօյլէտիլէր, պէթ-թապի պունա պիր սէպէպ օլմագ իյճապ իտիյօր։

Անճագ մուհաքէմէ թալէպինտէ պու-լընտրգլարը հալտէ իսղա իտիլմէտիյինէ տէ իտտաա իյլէտիքլէրի ճիհէթէ Հար-պիյէ նէզարէթինին նազարը տիգգա-թընը ճէլպ էյլէրիզ։ (Թանին)

ՏԻՒՆ Սէլամլըգ բէսմի ալիսինտէն սօնրա Ինկիլթէրա սէֆիրի Սըր Ժէրար Լաուրէթ հազրէթլէրի հուզուրը Շահա-նէյէ գապուլ օլընմըշ տըր։

Զաթը հազրէթը Բաթիչահի իլէ սէ-ֆիրը միչարիւէյ՝ արասընտա վուգու-պուլան միւզաաթ թամ եարըմ սաաթ սիւրմիչ տիր։

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ. այիլէի հիւքմտարիսի էրքեանընտան օլուպ, սէյահաթ իչիւն չէհրիմիզտէ պուլընմագտա օլան բրէնս Ագսէլ, տիւն Սէլամլըգ բէսմը ալիսին-տէն սօնրա հուզուրը Շահանէյէ գապուլ վէ իլթիֆաթը հազրէթը Բաթիչահիյէ նայիլ օլմըշ տըր։

Բրէնսը միչարիւէյ՝ եագընտա Սթանպօլանա կիտէճէքլէրինտէն եարընը ագշամ Մապէյնը Հիւմայունտա չէրէք-լէրինէ խուսուսի պիր զիյաֆէթ քէչիտէ օլընանագ տըր։

Իքի հաճթա էվվէլ չէհրիմիզէ կէլէն Սըրպիսթան խարճիյէ նէզարէթի միւ-տերի Մ. Սթալայգօվիչ, տիւն էքսբրէս գաթարը իլէ Պէլկրատա կէթմիշ տիր։ Մ. Սթալայգօվիչ պիր միւտէթտէն պէրու Սըրպիսթան իտտիսալաթ վէ իս-բրաճաթլյա, մուհիմմաթը խազինէ նազ-լիյաթընը Սէլանիք թարիգի իլէ ագ-թարմա սուրէթիյլէ իճրասը զըմնընտա Պապը Ալիտէ միզազքէրաթտա պուլըն-մագ իւզրէ Տէրսաատէթէ կէլմիշ իտի. մուամիլէյէ պու խոտուսատա Սատրազամ բաչա իլէ պիր գաչ տէֆթա կէօրիւշմիշ իտի։

ՊԻՐ միւտէթտէն պէրու չէհրիմիզ-տէ պուլընան Սըրպիսթան պաղ վէքիլի սապզը Մ. Նօվագօվիչ տիւն Սէլամ-լըգ բէսմը Ալիսինտէն սօնրա, Սըրպիս-թան սէֆիրի Մ. Նէնատօվիչ պուլընը-ղը հալտէ հուզուրը Բաթիչահիյէ գա-պուլ իլէ չէրէֆի միւսուլէ նայիլ օլմըշ տըր։

Մ. Նէնատօվիչ զաթը Շահանէ իլէ 25 տագիգա գատար միւլագաթ իթմիշ տիր։

Միչարիւէյ՝, պիր գաչ կիւնէ գա-տար Սըրպիսթանա միւթէվէճճիհէն չէհ-րիմիզատէն հարաքէթ իտէճէք տիր։

ՕՍՄԱՆԻՃԷ Լօյա կազէթասը պիր թագըմ Ռում քէօյլիլէրինին, Տրամա եագընլարընտա քեպին պիր ժանտարմա գարագօլխանէյէնիկ հիճիւմ իլէ ժան-տարմալարա սուլի մուամէլէ վէ սիլահ-լարընը զապտ իթթիքլէրինի, տաղա գաչտրգլարընը վէ թաագրպլէրինէ ասքէր կէօնտերիլտիյինի եազըյօր։

ՄԷՃԻԻՍԸ Մէպուսանընն բէսմը քիւ-չատընա պիտ օլմագ իւզրէ թէչրիֆաթ-ճա թանգիմ օլունան բրօկրամ եարընքի Մէճլիսը Վիւքէլատա միւզաքէրէ իտի-լէճէք տիր։

ԲԱՐԻԶ սապզդ Օսմանը սէֆիրի Մինիր բաչա, վագթըյլա քէնտիսինէ պիլ միւրաճաա վէրիլմիշ ժուրնալար իլէ մաչ ալմագ իւզրէ թագտիմ օլը-նան միւսթէսիյթը զաթիյէի եագընտա նէչր իտէճէքմիշ։

ՊԷՅՐՈՒԹ վալիսի վէ էսպագ Հապ-թիյէ նազըրը Նազըմ բաչանընն, Զապթի-յէ նէզարէթինէ իքէն քէնտիսինէ վէ-րիլմիշ օլան ժուրնալարը Պէյրութտա թապ իթթիրմէքտէ օլտուղը միւթաս-պէր տիր։

Տիկէր զէվաթա վէրիլմիշ օլան ժուր նալարընն տահի նէշրի հալինտէ չիմտի սահիպի համիյէթ կէչինէն պիր չօգ քիմ-սէնին մահիյէթլերի անլաշըլաճաղընա չիւպհէ եօգ տըր։

ՋԱԹԸ հազրէթը Բաթիչահի Հարպի-յէ նազըրը Ռիզա բաչա հազրէթլէրինէ ալթունտան միւզէյէն պիր գըլընճ ի-տտա պույուրմըշլար տըր։ Ինտա պույ-ըլան պու սէյքը գըյմէթտար, սէր էս-վապի Իլեաս պէյ վաբթասըյա Սատ-ըազամ Քեամիլ բաչայա թէպլիմ իտիլ-միշ։ Միչարիւէյ՝ տահի հարպիյէ նա-զարը բաչայա իթա իթմիշ տիր։

ԳՕՍՕԳԼԻ. Վալի մուավինլիկինէ ճէ-միյէթը Բուսումիյէ ազահ սապզընտան Յովհաննէս Ճէբիտ էֆ. թային օլընմըշ տըր։

ՄԸՍԸՐ կազէթալարընտան պիրինին իքիատսինէ նազարէն, Պապը Ալիտէն սապզդ Մըսը բօսթա վէ թելէկրաֆ միւտիրի Սապա բաչայա պիր թելէկրաֆ քէչիտէ իտիլէրէք Տէրսաատէթէ տա-վէթ օլընմըշ տըր։ Բօսթա վէ թելէկրաֆ ուժրընընն թէնսիզ ու բոլսը քէնճիյէ-պու մէսէլէնին պիր սուրէթի գաթիյէ վէ ֆէննիյէտէ հալլի իչիւն Սալիհ Զէքի պէյին ռիյասէթի ալթընտա պիր գօմի-սիօն թէշքիլինէ գարար վէրիլմիյի խա-պէր ալընմըշ տըր։

ԷՆՍԻՊՐՈՒԿ Սանայի սիւպեան մէքթէպի թալէպէսինտէն 5—10 չա-կիրտ միւրաճաաթ իտէրէք մէքթէպտէն գօվուլտրգլարընը, հագգլարընա թէ-ճավուզ իտիլտիյինի սէօյլէտիլէր, պէթ-թապի պունա պիր սէպէպ օլմագ իյճապ իտիյօր։

Անճագ մուհաքէմէ թալէպինտէ պու-լընտրգլարը հալտէ իսղա իտիլմէտիյինէ տէ իտտաա իյլէտիքլէրի ճիհէթէ Հար-պիյէ նէզարէթինին նազարը տիգգա-թընը ճէլպ էյլէրիզ։ (Թանին)

ՏԻՒՆ Սէլամլըգ բէսմի ալիսինտէն սօնրա Ինկիլթէրա սէֆիրի Սըր Ժէրար Լաուրէթ հազրէթլէրի հուզուրը Շահա-նէյէ գապուլ օլընմըշ տըր։

Զաթը հազրէթը Բաթիչահի իլէ սէ-ֆիրը միչարիւէյ՝ արասընտա վուգու-պուլան միւզաաթ թամ եարըմ սաաթ սիւրմիչ տիր։

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ. այիլէի հիւքմտարիսի էրքեանընտան օլուպ, սէյահաթ իչիւն չէհրիմիզտէ պուլընմագտա օլան բրէնս Ագսէլ, տիւն Սէլամլըգ բէսմը ալիսին-տէն սօնրա հուզուրը Շահանէյէ գապուլ վէ իլթիֆաթը հազրէթը Բաթիչահիյէ նայիլ օլմըշ տըր։

Բրէնսը միչարիւէյ՝ եագընտա Սթանպօլանա կիտէճէքլէրինտէն եարընը ագշամ Մապէյնը Հիւմայունտա չէրէք-լէրինէ խուսուսի պիր զիյաֆէթ քէչիտէ օլընանագ տըր։

Իքի հաճթա էվվէլ չէհրիմիզէ կէլէն Սըրպիսթան խարճիյէ նէզարէթի միւ-տերի Մ. Սթալայգօվիչ, տիւն էքսբրէս գաթարը իլէ Պէլկրատա կէթմիշ տիր։ Մ. Սթալայգօվիչ պիր միւտէթտէն պէրու Սըրպիսթան իտտիսալաթ վէ իս-բրաճաթլյա, մուհիմմաթը խազինէ նազ-լիյաթընը Սէլանիք թարիգի իլէ ագ-թարմա սուրէթիյլէ իճրասը զըմնընտա Պապը Ալիտէ միզազքէրաթտա պուլըն-մագ իւզրէ Տէրսաատէթէ կէլմիշ իտի. մուամիլէյէ պու խոտուսատա Սատրազամ բաչա իլէ պիր գաչ տէֆթա կէօրիւշմիշ իտի։

ՊԻՐ միւտէթտէն պէրու չէհրիմիզ-տէ պուլընան Սըրպիսթան պաղ վէքիլի սապզը Մ. Նօվագօվիչ տիւն Սէլամ-լըգ բէսմը Ալիսինտէն սօնրա, Սըրպիս-թան սէֆիրի Մ. Նէնատօվիչ պուլընը-ղը հալտէ հուզուրը Բաթիչահիյէ գա-պուլ իլէ չէրէֆի միւսուլէ նայիլ օլմըշ տըր։

Մ. Նէնատօվիչ զաթը Շահանէ իլէ 25 տագիգա գատար միւլագաթ իթմիշ տիր։

Միչարիւէյ՝, պիր գաչ կիւնէ գա-տար Սըրպիսթանա միւթէվէճճիհէն չէհ-րիմիզատէն հարաքէթ իտէճէք տիր։

ՕՍՄԱՆԻՃԷ Լօյա կազէթասը պիր թագըմ Ռում քէօյլիլէրինին, Տրամա եագընլարընտա քեպին պիր ժանտարմա գարագօլխանէյէնիկ հիճիւմ իլէ ժան-տարմալարա սուլի մուամէլէ վէ սիլահ-լարընը զապտ իթթիքլէրինի, տաղա գաչտրգլարընը վէ թաագրպլէրինէ ասքէր կէօնտերիլտիյինի եազըյօր։

ՄԷՃԻԻՍԸ Մէպուսանընն բէսմը քիւ-չատընա պիտ օլմագ իւզրէ թէչրիֆաթ-ճա թանգիմ օլունան բրօկրամ եարընքի Մէճլիսը Վիւքէլատա միւզաքէրէ իտի-լէճէք տիր։

ԲԱՐԻԶ սապզդ Օսմանը սէֆիրի Մինիր բաչա, վագթըյլա քէնտիսինէ պիլ միւրաճաա վէրիլմիշ ժուրնալար իլէ մաչ ալմագ իւզրէ թագտիմ օլը-նան միւսթէսիյթը զաթիյէի եագընտա նէչր իտէճէքմիշ։

ՊԷՅՐՈՒԹ վալիսի վէ էսպագ Հապ-թիյէ նազըրը Նազըմ բաչանընն, Զապթի-յէ նէզարէթինէ իքէն քէնտիսինէ վէ-րիլմիշ օլան ժուրնալարը Պէյրութտա թապ իթթիրմէքտէ օլտուղը միւթաս-պէր տիր։

Տիկէր զէվաթա վէրիլմիշ օլան ժուր նալարընն տահի նէշրի հալինտէ չիմտի սահիպի համիյէթ կէչինէն պիր չօգ քիմ-սէնին մահիյէթլերի անլաշըլաճաղընա չիւպհէ եօգ տըր։

ՋԱԹԸ հազրէթը Բաթիչահի Հարպի-յէ նազըրը Ռիզա բաչա հազրէթլէրինէ ալթունտան միւզէյէն պիր գըլընճ ի-տտա պույուրմըշլար տըր։ Ինտա պույ-ըլան պու սէյքը գըյմէթտար, սէր էս-վապի Իլեաս պէյ վաբթասըյա Սատ-ըազամ Քեամիլ բաչայա թէպլիմ իտիլ-միշ։ Միչարիւէյ՝ տահի հարպիյէ նա-զարը բաչայա իթա իթմիշ տիր։

ԳՕՍՕԳԼԻ. Վալի մուավինլիկինէ ճէ-միյէթը Բուսումիյէ ազահ սապզընտան Յովհաննէս Ճէբիտ էֆ. թային օլընմըշ տըր։

ՄԸՍԸՐ կազէթալարընտան պիրինին իքիատսինէ նազարէն, Պապը Ալիտէն սապզդ Մըսը բօսթա վէ թելէկրաֆ միւտիրի Սապա բաչայա պիր թելէկրաֆ քէչիտէ իտիլէրէք Տէրսաատէթէ տա-վէթ օլընմըշ տըր։ Բօսթա վէ թելէկրաֆ ուժրընընն թէնսիզ ու բոլսը քէնճիյէ-թինին միւմիլէյէ հէվալէսի տիւշիւ-նիլտիկի մէզգիր կազէթա պիլտիրիյօր։

ԷՎՎԷԼԳԻ կիճէ էմին Էօնինտէ Ա-սէնաքի վէ հէմշիրէյէրինէն միւթաա-բըճ վէ Սէլանիքի Մուխլիս վէ Շեվ-քէթ էֆէնտիլէրին միսթէֆիր պուլըն-տրգլարը մանիֆաթուա մազազասընին տարացասընտան աթէչ զուհուր իթմիշ իտի։

Իճրա գըլընան թահզրգաթտա ա-թէչին թարացա թավան արասընտան զուհուրիթթիյի զապրթաճա կէօրիւլէրէք գարուսը գըրըլմըշ վէ տիւքքանընն իւսթ գաթտան ճանիգաուա օլտուղը վէ մա-զազատա քիմսէ օլմատըղը վէ մէզգիր մազազա համալլարընընն կիճէլերի Մուս-թաֆա վէ Հիւսնի էֆէնտիլէրին մազա-զասընտա եաթմագտա օլտուգլարը վէ մազազա էմթաասընն 17,000 ֆր.ա Իտալիան, 1200 ինկիլիզ լիրասընա կարտան, վէ 1000 ինկիլիզ լիրասընա տա Բէսօֆ գումանեալարընա սիկուր-թալը օլտուղը անլաշըլմըշ վէ էսպասը հարիգ հագգընտա զապրթաճա թահզը-գաթա տէվամ օլունմագտա տըր։

ՊԱՏԷՄՍ. վիլայէթլերէ թային իտի-լէճէք վալիլեր վէքեալէթէն կէօնտէրի-լէճէքլէր իմիշ։

Պունարտան էհլիյէթ վէ լիյագաթը խտարէյէի ումուրա քեանֆի օլանլար է-ալէթէն թային իտիլէճէք, իգթիսար-սըզլըզը կէօրիւլէնլէր հէման թէպլիլ իտիլէճէք իմիշ։

Տաֆիլիյէ նէզարէթի պու գարարը, էսալէթէն թային օլընան վալիլերին թէպտիլինէ միչքիլաթ կէօրիւլտիյի ի-չիւն իթթիխազ իթմիշ տիր։

Պու միյանտա-Սէլանիկ վալիսի Տա-նիշ պէյին եէրինէ տէ պիր վէքիլ կէօն-տերիլէճէյի իչիտիմիշ տիր։

ԷՎՎԷԼԳԻ կիւն Հայտար Բաշա լի-ման ամէլէսինտէն 20 քիշի, Ավսթրիա էմթաասընը մուհաֆազատան քիւլլիյէն իսթինքաֆ իտէրէք, թէրքի խրտէթի, Պօյքօթաժա մուղայիր հարէքաթա թէրճիհ իտէճէքլերինի պէյան էյլէմիշլեր տիր։

ԹԻՐԲԻՆԱՏԱՐԻ պօյքօթատան, ի-թալիա թիճարէթի նամընա խթիֆա-տէյէ չիթապ իտիլմէսի, Վէնէտիք թի-ճարէթի միզէսի թարաքընտան Իթա-լիա ֆապրիգաթօրլարընա պու քէրրէ եէնիտէն իսիթար օլընմըշ տըր։

ՍԻՐԲԷՃԻ բրնթրմընտաքի կէօմրիւք համալլարընն գօլպաչընը պիր նէֆէր բէնֆիգլի իլէ «Մապահ» կազէթասընա կի-տերէք, պօյքօթաժ մուամէլէսի կէօրմէք լազըմ կէլէն Ավսթրիա էմթաասընը հա-վի ասնտրգլար կէլտիքճէ պուլընը-ղը մավունատան չըգարմագտա իսրար կէօսթէրիյօրլար իսէ տէ, էօթէ թա-րաֆտան պազը էմթաա վէ էշեանընն Ալմանիատան վէ մէմալիք սայրէտէն կէլմէքտէ օլտուղը իտտաա օլընա-րագ, համալլար թարաքընտան գա-բայա չըգաբըլմասընտա իպրամ իտիլտի-յինտէն վէ պու վէճէրէ համալլարընտա միւքքի պիր մէվզըյա տիւշար օլ-մագտա պուլընտրգլարընտան չիքեայէթ իթմիշ տիր։

Պու ատատլարընն իֆատսիսինէ էէօրէ, էլէկվմ եաղ գաբանընտա, կէչէն հաֆ-թա լիմանըմըզդա կէլմիշ։ Պուրատան թրապզօնա կիթմիշ վէ թէքրար պու-բայա կէլմիշ օլան Եունան վաբօրընտան չըգարբլմըշ իքի սալաբուրա էշա մէվճուտ օլտուղը կիպի, պունատան 02 կիւն էվվէլ Իթալիա վաբօրը իլէ կէլէն պիր մըգտար էշա տահի քէզալիք պիր սալաբուրա իչինտէ օլտուղը հալ-տէ, Խալիճէ Վալիտէ խանը էօնինտէ տուրմագտա տըր։ Պու մալլերին սա-հիպլերի, «Մալլերիմիզ Ալմանիա մալի տիր, կէլինիզ չօգարալըմ» տէյի համա-լարա իսրար կէօսթէրիյօրլար իսէ տէ, համալլար պու թէքլիֆլերի գապուլ իթ-միյէրէք էմթաա վէ էշեայը իսրաճ իթ-մէքտէն իմթինա կէօսթէրիյօրլար իմիշ։

ՊՕՍՆԱ ՀԷՑԷԹԻ ՄԷՊՈՒՍԷՍԻ

Մէկաֆիլի ըէսմիյէտէ վուգու պու-լան իսթիխպարաթա նէզարէն, եագրն-տա Սթանպօլա, Պօսնա նամընա, Սէ-բայ Պօսնա, Մօսթար, Պէնալօգա, Սթուլձա, Թրէպինէ չէհիրլերինտէն պէյ իւլէմա տահի տահիլ օլտուղը հալտէ 20 գատար էշրաֆատան միւրէքքէպ պիր հէյէթի մէպուսէ կէլէճէք տիր։

Հէյէթի մէպուսանընն վավիֆէսի, հիւքիմէթի Սէնիյէ նէզարնտէ վա-թանտաշլարը նամընա Պօսնա-Հէրսէքին Ավսթրիայա իլհագընտան տօլայը բրօ-թէսթօ իթմէք տիր։

Պունտան մատտա մէտէնիյէթ վէ ին-սանիյէթ իլէ զայրը գապիլի թէլիֆ օ-լան ճէպրի պիր մուամէլէտէն տօ-լայը ճինս վէ մէզհէպ թէֆրիգ իթմէք-սիզին Պօսնա-Հէրսէք էհալիսինին թէ-համմիւլէ թագաթլարը գալմասընընա թէէմին իճէճէք տիր։

Պունտան էհլիյէթ մէպուսէ պիր չօգ միթինկիր ագա իտէրէք, պիր գաչ կիւն Սթանպօլտա գալարգտան սօնրա, Բօսնա, Բարիզ, Լօնտրա չէհիրլերինէ կիտէճէքլեր վէ օրալարտա Պօսնա-Հէր-սէք էհալիսինին տիւշար օլտրգլարը զուրմարտան տօլայը մուավէնէթ թա-լեպ էյլէյէճէքլեր տիր։

ՊՐԱԶԻԼԻԱՑԻ ԿԻԹՄԷԼԻ ԻՍԹԵՑԵՆԼԷՐԻ

Պրազիլիա հիւքիմէթի Ավսթրիա վէ Իթալիա մուհաֆիրլերինտէն պազը-լարընը ճէպրէն Պրազիլիա խրտմէթը ա-քէրիյէսինէ իտխալա գալգրշմասը իւզ-րինէ, ալա կիպի Թէքլիֆին օրալարտա պուլընան Օսմանը մուհաճիրլերինէ տի-թէշմիլ իտիլմէսինէն գօրգուլտրզընը-ատան մուամիլէյհիմ թարաֆընտան վու-գու պուլան միւրաճաաթ իւզրինի չայէտ էօյլէ պիր խրտմէթ

Լիաբչէֆ, նուիթպարբնրն սմն գրամնա, եվրօքա հիւքիւմէթլէրի թարաֆընան Պուլկարիսթանա գարը բէք պէօյիւք պիր թազեիգ իճրա իտիտիյի վէ ալէյիսուսուս պիր գաչ կիւն էվվել պու թազեիգին Պուլկարիսթանա տէշէթլի պիր աէրէֆէտ թէէիր իթմէք իսթիտատրնտա պուլրնտրղընը սէօյլէմիլէր, վէ պունուն իլէ պէրապէր, պու թազեիգին շիմտի մէվգրյընը տէիշտիրէրէք, պաչգա ճիհէթէ թէվճիհ իտիլմէյինի իլավէ էյլէմիլէր տիր։

Պու քէլիմէլէրին թէլաֆֆուզը էսնասընտա, Պուլկար մէպուսլարը, Պուլկար բօյիթիգասընրն մուվաֆֆագիյէթի իհթիմալինի թէֆէքքիւր իտէրէք, նուիթգ իտէն նազրլարը ալգրչամըլար տըր։

Եվրօքա թազեիգինին շիմտի Պուլկարիսթանան պաչգա ճիհէթէ թէհավիլ իթթիյինտէն մագատ, պու կիւնլէրտէ հէր թարաֆտան Ավսթրիայա սէվգի քէլամ իտիտիյինտէն քինայէ տիր։

Ալէմին, Պուլկարիսթան իլէ մէյդուլ օլմայրպ, տահա պէօյիւք միւճրիմ օլան Ավսթրիա իլէ օղրաչմասը Պուլկարլարա պիրաղ թէսէլլի վէրիյօր։

Մագսատ պունտան իպարէթ տիր։ Պուլկարլար, եագրն վագրթտա պէթէքքար միւզաքէրտա պաչլամագ իչիւն զէմինի հազը կէօրիյօրլար։

Նազը Լիաբչէֆ, Սօֆիա ճիվարընտա պուլընան (Վրանիա) քէօյիւնտէքի ըրէնս սէրայընա կիթմիշ վէ օրատատա ահվալը ճարիյէյի վէ Տէրսատէթտէ իճրա իտիլէն միւզաքէրթը ուզուն ուզատրյա ըրէնս Ֆէրտինանտա հիքեայէ էյլէմիշ տիր։

Միւլագաթ 3—4 սաաթ տէվամ իթմիշ, վէ Տէմօգրաթ գապինէսի թարաֆընան պու միւչքիլաթրն եագընտա Պապը Ալի իլէ ույուչուլաճաղընը ըրէնս Ֆէրտինանտա թէէմին իլէմիշ տիր։

ԻՐԱՆ ԱՀՎԱԼԻ

Թէպրիզտէն չէքիլէն թէլէկրաֆնամէյէ նէզարէն, հուրրիյէթերվէրլէրտէն 100 քիչի, եարը կէճէ Այն էտ Տէվլէթ օրտուկահնրնա թէարրուզ իթմիշլէր իսէ ատ, մուվաֆֆագ օլամըշլար տըր։

Թէհրանտան չէքիլէն թէլէկրաֆնամէտէ, եէնի չուրայը հիւքիւմէթին՝ Շահ թարաֆընան թային իտիլճէք էլլի ազատան միւրէքքէպ օլաճաղը պէյան իտիլիյօր։

Շիմտիքի չուրա, տահա իքի սէնէ գատաի իյթայլ վազիֆէ իտէճէք տիր։

Շուրանըն գուվվէյի գանունիյէսի մէվճուտ օլտուղը կիպի, իտարէնին միւխթէլիֆ չիւպէլէրի իւզերինէ ատ հագգը թէֆթիշի հայիզ օլաճագ տըր։

Ազատան օթուզ իքիսի այանատան, օն սէքիզի թիւճարտան տըր։

Ազա հուրրիյէթի էֆքար իլէ ըեյ վէրմէք սալահիյէթինի հայիզ օլաճաղլար վէ նազըրլարատան իյազահաթ իսթէյճէքլէր տիր։

Սատրազամ, միչավիրլէրիյլէ Շահ պէյնինտէ վասրթա մագամընա գաիմ օլաճագ տըր։

Պունընլա պէրապէր չուրատ հիւքիւմէթ սատրազամա միւրաճաաթ իթմէտէն Շահա պագը մուհիմ մէսէլէլէրի պէյան իթմէք սէլահիյէթինի հայիզ պուլընաճագ տըր։

Շուրատ հիւքիւմէթին թասարֆի օլմատան հիչ պիր մէպլաղ իսթիգրազ իտիլմէյէճէք տիր։

Շուրանրն պիթիրուն գարարլարը Շահ թարաֆընան թասվիպ իտիլէճէք տիր։

Շուրանրն պիթարաֆ օլմասը իչիւն հիչ պիր մէմուր գապուլ իտիլմէյէճէք տիր։

Պու բրօժէնին էն զաիֆ ղրթասը, մուչավիրլէրին էհալի թարաֆընան ինթիխապ իտիլէճէք իքէն Շահ թարաֆընան նասպ իտիլմէսի տիր։

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԴ ՎԷՐԱՑՆԵՐՆ

Գալաթա վէ Սթամպօլ իտարէխանէլէրի Մէճլիսը Մէպուսանրն ղէվմը քիչատրնտա գալալը պուլընաճագլար տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԽԱՌՆ ԺՈՂՈՎ Տիւն Գալաթատա Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինին թաթը ըկյասէթինտ ազտը լսթիմա էյլէմիշ տիր։ Կրօն. Ժողովական Տ. Հայեակ վէ Տ. Մկրտիչ Սրբազանլար իլէ վարդապետ վէ քահանայ ազալար վէ Քաղ. Ժողովական 9 ազա հազրը պուլընմըշլար տըր։

Ազգ. Ժողով գարարը իլէ Երուսաղէմ կէօնտէրիլէճէք գօմիսիօն ազասընտան Տ. Ստեփաննոս Աբքեպ. Յովակիմեան իլէ, Տիգրան Բարաղամեան վէ Միրզա Մսրեան էֆ.լէր, նամզաճլրգատան տօլայը խսթիֆա իսթիֆալէրինէն, Մէճլիսը մէղքիւր գօմիսիօնը եէնիտէն աթիտէքի սուրէթտէ թէշքիլ էյլէմիշ տիր։ Տ.Յակոբ եպիսկ. Աչոտ, Տ. Գրիգորիս Վ. Պալագեան, Յակոբ Պահրի վէ Հայկազուն Պէկեան էֆ.լէր։ Պու միւնասէպէթլէ Մէճլիս Երուսաղէմ վանքը հագգընտա Շահրիկեան Յարութիւն էֆ.ենին պիր լայիհասընը գրատթ էյլէմիշ տիր քի, պունրդա Սահմանադրութիւն ահքեամընա Երուսաղէմ վանքը իչիւն պիր Գանունանամէ թանկմ իտիլմէսինի թէքրիր իսթիքբաթ իտիլմիշ տիր։ Մէճլիս՝ պիր գօմիսիօն թէշքիլի իլէ մէսէլէյի օնա թէվահ իսթմէկէ գարար վէրմիշ պիր։ Իչպու գօմիսիօն թէսգիգաթընրն նէթիճէսինի Խառն Ժողովա կէթիրտիքէտէ սօնրա, Ազգային Ժողովրն թաստիգինէ արզ իտիլէճէք տիր։

Գօմիսիօն պէրվէճինը աթի զէվաթտան թէշքիլ օլունմըշ տըր։ Տ. Մկրտիչ Արքեպ. Վէհապետեան, Տ. Գէորգ Մ. Վ. Ասլանեան, Տ. Յուսիկ քհն. Քաջունի, Յարութիւն Շահրիկեան, Յակոբ Գորեան, Սմբատ Քեսթիպեան էֆ.լէր։

Մէճլիս՝ կտակպ Հոգաբարձութիւնը աթիտէքի զէվաթտան թէշքիլ իթմիշ տիր։ Տ. Եղնիկ Արքեպ. Ապահունի, Տ. Ղեւոնդ Վ. Դուրեան, Տ. Յովհաննէս Ա. քհն. Մկրեան, Գաբրիել Նէշթերեան, Նշան Ստեփանեան, Վահան Սուրէնեան, Տիգրան Բարաղամեան էֆ.լէր։

Սրմաշ Դպրեվանք Խնամակալութիւնը տախի պէրվէճնը աթի սուրէթտէ թէշքիլ իթմիշ տիր։ Տ.Գաբրիել եպ. Ճէվահիրճեան, Տ. Գրիգորիս Վ. Պալաքեան, Արտաչէս Մկրեան, Գառնիկ Սարգիսօֆ, Զարմայր Ճշմարտախօսեան, կարապետ Խօրասանճեան վէ Յարութիւն Ասլանեան էֆ.լէր։

Սրապկիր քիլիսէսինին Գրէտի Լիսնէտէ մէվճուտ օլան մէպլաղնն ֆահզի թալեպ օլունտրղընատան, մէճլիս՝ Գրէտի Լիսնէտէն պու մէպլաղը ալմագ վէ Սրաքկիրտէն լազըմ կէլէն մագպուզը կէթիրէրէք թահսիլաթը իճրա իթմէկէ Շիրինեան Եդուարդ էֆ.ի մէմուր իթմիշ տիր։

Գրէտի Լիսնէ պանգասը, հրֆզ իթտիկի միւէթ ագչէսինէ, գարարը սախրէ գատար 100ատ 3 եէրինէ 100ատ 2 ֆահզ վէրէճէկինի պիլտիրմիշ օլուպ, մէճլիս՝ Պանգ Օթման վէ տիկէր պանգալար իլէ պիլմիւզաքէրէ տահա եիւքսէք պիր ֆահզ պուլմաղա գարար վէրմիշ վէ պու վազիֆէյի ատ Շիրինեան Եդուարդ էֆ.յէ իհալէ էյլէմիշ տիր։

ՏՆՏԵՍ. ԽՈՐՀՈՒՐԴ տիւն Գալաթա քիլիսէսի իթթիսալինտէքի տարիրէտ ազտը լսթիմա էյլէմիշ տիր։ Բումէլի Հիսարտաքի Արարատեան հէյեթի ազալարը մէճլիսէ կէլէրէք, քէնտի թէշքիլաթլարը հագգընտա մալիմաթ վէրմիշլէր տիր։

Մէճլիս՝ մէղքիւր ընկերութիւն նիզամնամէսինին Բաթրիգխանէ խսն Ժողովը թարաքընատան ընկերութիւնլար իչիւն թէշքիլ օլընան նիզամնամէ իլէ թաթպիգ իթմէկի քէնտի քեսթիպինէ թավսիյէ էյլէմիշ տիր։

Սամաթեա քիլիսէսինին 1905-7 սէնէսի հիսապլարը հագգընտա իթիրազլար օլտուրնատան, մէճլիս քէնտի ազասընատան Միրզա Մօրեան էֆ.ի թէագիգաթա մէմուր թային իթմիշ տիր։

Պաթում բուհանի մէմուրը Տ. Կարապետ քհյ. Մալխասեանընը բարօրթօսը իւզերինէ, Խորհուրդ Պաթումտա մուգիմ Պայպուրթը Սիսակ էֆ.Զաքուճեանընն վասիյէթնամէսինի թէտգիգիթմիշ տիր։ Միւթեվէլլիա 500 բուպլի թէրք էյլէմիշ օլուպ, մէպլաղը մէղքիւր պիր պանգատա հրֆզ օլընաճագ վէ ֆահզէրի իլէ Խարբուրդտաքի Ս. Մեսրոպեան մէքթէպինատ միւհթաճ թալէպէլէր թալիմ վէ թէարիս իտիլէճէքլէր տիր։

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄ վանքընտա պիր իքի հաֆթա էվվէլ զուհուր իտէն իսթիլաֆքն քէմալը սիւքիւն իլէ պէր թարաֆ իտիլտիկի, մահալինտէն պա թէլէկրաֆ Պապը Ալիյէ պիլտիրիմիշ տըր։

ԲԱԹՐԻԳ Տեղապահը սապգ Տ. Եղիշէ Եպիսկ. տիւն Իզմիրէ կիթտիկինտէն, Բաթրիգ Սրբազան թարաֆընան Տ. Գնել Ծ. Վ. կէօնտէրիյէ կիթմիշ տիր։

ԿԻՒԼԳԷՆԿԵԱՆ ՊԱՏՐԻԿ էֆ. վէ պիրատէրի միւհթաճիյն իչիւն Բաթրիգխանէյէ 100 լիրա կէօնտէրմիշ տիր։

ԶԱՐԱՏԱՆ տիւն Բաթրիգխանէյէ վիրուտ իտէն զիյրատ սուրէթի մուհարբէր թէլէկրատֆա՝ ազբթթալատան զօրգըլտրը պիլտիրիլտիկինտէն, տէրհալ թէտատիրը աճիլէ իթթիխազ օլընմասընը իսթիտա էյլէմիշլէր տիր։ Մէղքիւր թէլէկրաֆը պիր սուրէթինի Բաթրիգ Սրբազան տիւն Ատիյէ նազրը Ըէֆիգ պէյ հազրէթլէրինէ կէօնտէրմիշ վէ միւշարիէյի տախի Սիվաս միւտտաիի ումումիթինէ պիր թէլէկրաֆ քէշիտէսիյլէ իլի թանգիգ վէ պու կիպի պիր գարըշըգուլը էօն այագ օլանլարը թէվգիֆ իչէ նէթիճէսինի սէրիան իչար էյլէմէսինի էմր իթմիշ տիր։

Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրիլէն թէլէկրաֆը պիր սուրէթի տէ Տախիրիյէ վէ Ատիյէ նէզարէթլէրինէ կէօնտէրիլտիկինտէն, ատրճ իտէրիզ։

«Տինքի կիւն գասապամըզտան կամուզատէ Նուհ վէ պիրատէրի Պիլալ թէէսիրի նուֆուզ զէվաթն թէշրիֆէյլէ, պէշ եիւզի միթէճավուզ էհալի իլէ էլէրինտէ մարթին վէ պէյէրինտէ պրչագ վէ տէօնէրլէրէ մատն բաբազլարրմըզը թէքէլլէրէք քիլիսէ վէ մէքթէպիմիզէ հիճրիմ վէ գասապամըզտա պուլունան ումում կնավուրլարը գաթլ իտէլիմ տէյի պաղրամալարընտան պիր մէմլէքէթ հանէմիզէ ֆիրարէն հրֆզ օլընասլիտիք. տէօրթ եիւզիս միւթեճավուզ հանէմիզտէ պուլունան էվլատ վէ այալարրմըզլա հէր անատ հայաթըմզը թէշրիֆէտէ պուլընաղընտան մուհաֆազամըզը ատալէթի էֆեխմիլէրինէ իթթիճա էյլէրիզ. ֆէրման։

Զարա էրմէնի Մէրիսասա վէքիլի
ՓԱՓԱԶ ԱՐՍԷՆ
Ազալար
ՅՈՎՍԷՓ, ՄԿՐՏԻՉ, ՄԿՐ

ԱՌԱՋ ասքէր գանունամէսի թասաիլ օլընէպ, Խրիսթիյանլարատան ասքէր ալընմասը հազգընտա տախի պիր մատատ իլավէ օլընաճաղընտան վէ պու պապտէքի գանուն լայիհալարը մուախարէն Մէճլիսը մէպուսանա արզ իտէճէկինտէն, Բաթրիգխանէյէ պիր թէզքէրէ կէօնտէրիլիպ, նէ կիպի բուհանիլէրին օրտուրար նէզգինտէ պուլունապիլէճէկի հագգընտա մալիմաթ իսթէնիլմիշ տիր։ Բաթրիգխանէ պու պապտէ հէնուզ պիր ճէվապ վէրմէմիշ իսէ ատ, մէճլիսէ պիր գարար վէրիլտիքտէն սօնրա ճէվապ իթա օլընաճաղը շիւպհէսիզ տիր։ Եաղընան թէզքէրէտէն անլաշըլտըղընա կէօրէ, օրտուլարտա էրմէնի ասքէրլէրի նէզտինտէ բուհանիլէր պուլընաճաղ տըր։

ՊՐՈՒՍԱՏԱՆ թարաֆըմըզա եազըլյօր։

«Հասըլաթը Անատոլ գանթգտէկանընա թասսիս իտիլմէք իւզրէ, չէհրիմիզտէ պուլընան Դաշնակցութիւն ճէմիյէթի ազասընատան Ն. Բաբազեան էֆէնտինին թէնսիպի իւզերինէ Պրուսա Ազգային մէքթէպինտէ մուքէմմէլ պիր գօնսէր իթասը գարարկիր օլմուշ, մէղքիւր գօնսէր ղեկտ.ին 6նճը ճումա էրթէսի գաշամասը պիր սուրէթի միւքէմմէլէտ թէրթիպ իտիլէճէք տիր»։

ԳՐԻԳՈՐ Էֆ. Գ. ՓԱՓԱԶԵԱՆ գաթիէն Բարիզտէ Բլաս-Պօէլտիէս (Օբէրա Գօմիք գաբչրսընտա) նումէրօ 1տէ թէէսիրը լգամէթ իթմէկէ գարար վէրտիկինի վէ ալէյուսուլ գամիսիօնճըլգա վէ պիլասասա խալը վէ անթիգա իչէրիյէ մէշղուլ օլաճաղընը ուզագլարտա պուլընան քեաֆֆէի մաարուֆ տօսթլարընա պիլտիրմէքլէ քէսպը չէրեֆ էյլէր։

Թէլէկրաֆ.— Patapan — Paris
Ատրէս.— K. Patapan
1. place boïeldieu
paris (2e)

ՊԱՇՏՕՆ. ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ ՓՈԽԱՆՈՐԴԱՐԱՆԻ ԱԶԳԱՅԻՆ ՊԱՏՐԻԱՐՔԱՐԱՆԻ

Փոխանորդարանիս միջոցաւ գաղթականաց եղած նպաստի բաշխման կերպին ու եղանակի մասին լրագրաց մէջ այլ ընդ այլոց և անվաւեր տեղեկութիւններ հրատարակուած ըլլալով կը յայտարարուի արգոյ ազգայնոց ի գիտութիւն և ի միամտութիւն թէ, գաղթականաց բաշխուած նպաստից մինչեւ ամենայեանին ընթացքը տրուած է յատուկ «Վճարմանց արտօնագրի» գուբօններով, թիւերով, թուահամարներով և ստացողներու ստորագրութիւններով և յաւելեալին պիտի ներկայացուին անոնց հաշիւներն, որով պիտի տեսնուի թէ քանիներ ճանապարհածախս, նպաստ կամ ղրամագլուխ ստացած են։

(Կնիք)

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Բաթիկ էֆ. Նահապետեանի յուղարկաւորութեան առթիւ, փոխան Ծաղկեպսակի 108 ղրչ. Նուիրած են Հիւանդանոցիս Տէր և Տիկ. Գրիգոր Պարտիզպանեան։

* * *

Հանգուցեալ Թադէոս էֆ. Նահապետեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան Ծաղկեպսակի 108 ղրչ. Նուիրած են Հիւանդանոցիս Տէր և Տիկ. Գրիգոր Պարտիզպանեան։

* * *

Հանգուցեալ Սիմոն էֆ. Եալտրզճեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 108ական ղրչ. նուիրած են հիւանդանոցիս Տեարք Բիւզանդ և Լեոն էֆ. Իւթիւնճեան։

28 Նոյեմ. 1908 (Կնիք)

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊԵՐԼԻՆ, 10 դեկա.— Բայիրթակ Մէճլիսի՝ ումուրը խարիճիյէ պիւտժէսինի միւզաքէրէ էյլէտիյի էանատէ, պաչվէքիլ բրէնս Պիւլով, պէյնէլ միլէլ թէսլիհաթը պահրիյէնին թահտիտի մէսէլէսինէ պահսլա, «թիվէրը սայիրէ կիպի պու պապտէ զայէթէ թէգայիւտաթտա պուլընըլմասընըբարզու իտէրիզ, ֆագաթ պու պապտէ գայրը էհթիյաթը իլէ նէզաքէթիմիզէ, թէքիֆաթը մէզքիւրէնին գապել իճրա օլուպ օլմատըղը վէ ագիմ գայան միւզաքէրաթա տէվամ միւնասիպ պուլունրպ պուլունմատրը հագգընտա չիւպհէ էյլէրիզ։

«Պիզ Եվրօքանրն մէրքէզինտէ վէ տիւնեանընն էն զիյատէ զայրը միւսայիտ պիր մէվգրսընտա պուլընրյօրզզ, թէսլիհաթմըզ միւխթէլիֆ մէվգրլարտա պուլընան խասիմլէրէ գարը պիզի միւտաֆայա մէճգուր տըր։

Եվրօքանրն հալը հազրը թէհլիքէլի սայրլամազ իսէ ատ, ֆագաթ պիզիմ անվալը խարիճիյէմիզ ֆէնալաչաճագ, վէ թէսլիհաթը ասքէրիյէմիզին ազալարլմասը ճիտտի սուրէթտէ պիզի թէհտիտ իլգա իտէճէք տիր։

Մէվգրյը ճօղրաֆիմիզի նազարը տիգգաթա ալը իսէք, թէճհիզաթը պահրիյէմիզ սէվահիլիմիզ իլէ, թիճարէթիմիզի մուհաֆազա մէճպուրիյէթինտէ օլտուղը կէօրիլիր։

Բրէնս Պիւլով խասիմէյի նուիթգընտա. «Պիզ Ավսթրիա-Մաճարիսթանընն գուրպինտէ օլտրղըմըզ ճիհէթլէ, միւթեֆիգ սըֆաթըյլա վազիֆէմիզի իճրա վէ հիւքիւմէթի միւթեֆիգեյի միչարիէյնա իլէ պէյնիմիզտէ միւնազրա իթթիֆագընը թէզելիւլտէն սալիմիյէթի հագգընտա մուավէնէթի լազըմէի միրիզ իթմէզ իսէք սուլհը ումումիյէյիտէ մուհաֆազա էթմիշ օլուրը» տէմիշ վէ միչարիէյէրին իչպու պէյանատը չիտտէլէ ալգըչամըշ տըր։

Խարիճիյէ միւսթէշարը Մ. Շօն, Թիւրքիա իսթիքլալընատան պահսլա, Սթանպօլտա Ալէման սէֆիրի Պառօն Մառշալը, հատիսէտէն չօգ էվվէլ, պունրն վուգուլի էմարէլէրինի քէնֆ էթմիշ իսէտ, վագթը զուհուրի ումումէն նամալիւմ խրիյնի օլ էսնատէ պիլտիրտիյինի սէօյլէյէ։

Մումիպէյէ տէվամը քէլամ իլէ, հիւքիւմէթ օլ վագթի սապգ ըէժիմի գուրթարմագ կիպի պիր չիւպհէյէ մահէլ գալմամագ իչիւն, սէֆիր Պառօն տը Մարշալն միւտտէթի մէգզունիյէթինի գաթ իլէ Սթանպօլա ավատէթ իթմէսինի թէնսիպ իթմէտի։

Մէչրութիյէթին թէէսիս վէ իլանընատան սօնրա, Սէլամըզգ ըէսմինտէ զաթը Շահանէյէ իլգ տէֆա Ալէման իմբէրատօրընն թէպրիքնաթընը թէպլիղ իտէն Ալէման սէֆիրի օլմուշ տը։

(Աժանա տը Գօնսթանթինօբլը)

ՎԻԵՆՆԱ 11 դեկա.— Մէճլիսը մէպուսան տիւնքի կիւն Սօսիալիսթլէրտէն Մ. Բէրնէտաօրվէր վէ Շեթայնվանտէր վէ Բօկագուիդ իլէ Զէկլէրտէն Զաղվարդա իքինճի ըէիս իսթիխապ օլընմըշլար տը։

ՎԻԵՆՆԱ.— Հիւքիւմէթ, Մէճլիսը մէպուսանա 1909 սէնէսի պիւտժէսինի թագտիմ էյլէմիշ տիր։

Մէսարիֆաթ 2,303,596,103, վարիտաթ 2,303,657,284 գուրուն օլմաղլա ֆազլաի վարիտաթ 61,191 գուրօշտը։

Ումուրը մալիյէ վէքիլի պարօն Նորգօշ Գօխ, տէվլէթին ահվալը մալիյէսի միւսայիտ օլտրղընը, վէ չընտնտիրէլէրին հիւքիւմէթ թարաֆընատան սաթն ալընմասը վէ թէէմինաթը սայրէ կիպի պիր թագըմ մէսարիֆաթատան տօլայը վարիտաթ մէնապիի ճէտիտէսի էլզէմ օլտուղընը իսդահ էյլէմիշ տիր։

ԹԱՆՃԷՐ.— Ապտ ի-լ Ազիզ պուրայա մուվաֆէլէթ իթմիշ տիր։

ԼՕՏՐԱ, 11 դեկ.—Ֆաս չէհրինտէն պիր կազէթայա եազընընը էօրէ, Մուլէյ Մուհամմէտին, Մարօգ սուլթանը իլան օլունմասընա տաիր պիր չիրքէթի գէսատիյէ մէյտանա չէզարըմասը իւզերինէ պիր թագըմ էյրաֆը մահալիյէ թէվգիֆ իտիլմիշ տիր։

ՐՕՄԱ.—Տիւն սապահ սաաթ 7ատ, Ըէքիտ տը Գալապրա, Մէսինա, Սիրակուսա, վէ Մօնթալպանօտա հարէքէթը արզիյէ վուգուտ պուլմուշ, վէ ալէլհասուս մէղքիւր Մօնթալպանօ չէհրինտէ պիր չօգ խանէլէր խասարթա տիւչար օլմուշլար տը։

ՊՕՐՏՕ, 11 Դեկա. — Ըէյս Գասթրօ, հիչ պիր հատիսէ զուհուր իթմէքսիզին տիւն պուրայա կէլմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ, 11 Դեկա.— Իսթինաֆ ճինայէթ մահքէմէսի, ասքէրլէրի սէրքէշլիյէ թէշվիգ իթմիշ օլմալարընտան տօլայը (Լա կէր Սօսիալ) նամ անթիմիլիթարիսթ կազէթասընին մուհարրիրլէրինտէն Մարթինի վէ Մարշալ 5էր սէնէ հապս վէ 100էր ֆր. թազմինաթա մահքիմ էյլէմիշ տիր։

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ՏԵՐՍԱՏԵՏ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ	Բարա
Պերլինճի պէյազ օգգասը	51-52
Իքինճի » »	50-
Մախլութ »	49-
Զավտարը »	46-47
Սէրթ պիրինճի »	-53
» օրթա »	51-52
Մախլութ սէրթ »	50-

Պու կիւն 2 վակօն Անատօլը վէ վակօն Բումէլի պուղտայը վիւսուլ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Ղրչ.
Եէրլի գրմա Ա. չուվալ	101
» » Բ. »	97-98

ԳԷՐԵՔԷ

Օգգասը 19½-20 բարա։

ԱՐԲԱ

Տանիպ քիլէսի	16½-17½
Բումէլի վէ Մէրսին	15½-16
Մըսրը էթրաֆ իչիւնպուրասա վարօրա թէլիմ բարա	33½-34½
Եէրլի սարֆիյաթը իչիւն »	35-

ԲԱՄՊՈՒԴ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 8 Դեկա.

Ցուլիս օգոստ.	4.64
Հոկտ. Նոյեմ.	4.60

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

8 Դեկա.

Նիւ-Եօրգ հազրը	101.3.4
» յուլիս իչիւն	105.3.4
» փեբր. »	103.3.4
» սեպտ. »	102.1.2
Լիվրբուլ հազրը	.
» սեպ. »	7.4.3.4
» յուլիս »	7.5.7.8
Զիգակօ հազրը	
» սեպտ. »	95.
» յուլիս »	9.5.1

ՊԱԼԳԱՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԱՐԱՆԵԱՆԸ

ՍԻՐՄԱՑԷՆԷՎԼ ԻՀԱԹՑԱՔ ԱԳՋԻՍ 9,500,000 ֆրանք

Գանձարանի հրամանով հրատարակեալ

Մասնաւորապէս մուսուլմանաց համար

Գրամագլուխ՝ 1,000,000 ֆրանք

Մասնաւորապէս մուսուլմանաց համար

Գլխաւոր գրասենեակ՝ Գալաթա, Մեծ Փողոց թիւ 1

Մասնաւորապէս մուսուլմանաց համար

Գլխաւոր գրասենեակ՝ Գալաթա, Մեծ Փողոց թիւ 1

ԳՈՒՅՆ

ԱՐԱՐԱՏՅԱՆ ԳՈՐԾԱՐԱՆԻ ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԴ

1908 տարի. Դ. էր, լույս իջնելուն հետո մի ամբողջ գիշեր։

ԵՐԵՎԱՆՅԱՆ ՀԱՅՐԱՊԵՏ ԳԻՇԵՐԱՅԻՆ

ԱՐԱՐԱՏՅԱՆ ԳՈՐԾԱՐԱՆԻ ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԴ

ԱՄՍԱԹԵՐԹ ԱՐԱՐԱՏՅԱՆ ԳՈՐԾԱՐԱՆԻ ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԴ

ԱՄՍԱԹԵՐԹ